

Panasonic[®]

Operating Instructions

使用說明書

Manuel d'utilisation

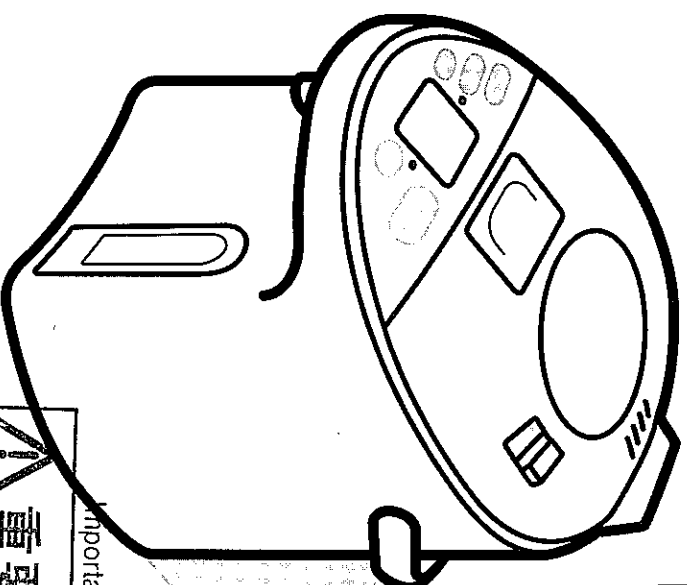
Electric Thermo Pot

電子保溫熱水瓶

Bouilloire thermo électrique

Model No. / 型號 / Numéro de modèle

NC-PF30PV



Important Safety Part

重要安全部品

Thank you for purchasing Panasonic Product.

Please read these instructions carefully before using this product and save this manual for future use. This product is intended for household use only.

非常感謝您購買 Panasonic 產品。請仔細閱讀本使用說明書，正確使用本產品。之後請妥善保管好，以便需要時閱讀。本商品只限家庭用。

Merci beaucoup d'avoir acheté Produit Panasonic.

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et conserver ce manuel pour une utilisation ultérieure. Pour usage domestique seulement.

Panasonic Home Appliances (Thailand) Co., Ltd.

USA : <http://www.panasonic.com>

CANADA : <http://www.panasonic.ca>

PZ05A6001

PHAT0809-1

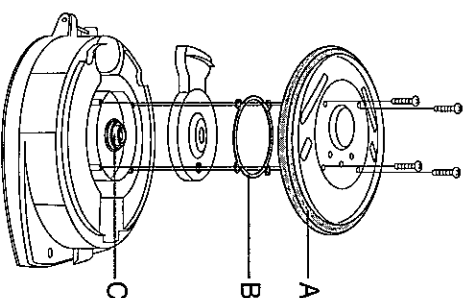
Table of Contents

IMPORTANT SAFEGUARDS	4-5
Main Features	10
Safety Precautions	11-13
Part Names and Handling Instructions	14-15
How to Use	16-17
Convenient use methods	18-19
Daily Maintenance	20-21
Troubleshooting	22
Replacement of Parts	23
Specifications	23

Remplacement des pièces

Joint en caoutchouc

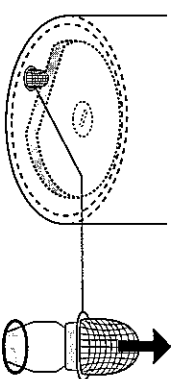
Remplacer les joints s'ils présentent des craquelures, s'ils deviennent rigides ou si, pour toute autre raison, ils laissent la vapeur s'échapper entre le réservoir et le couvercle.



Enlever le couvercle, dévisser les 3 vis taraudeuses et enlever la protection du couvercle. Changer les joints et remettre la protection du couvercle en place en la fixant à l'aide des vis taraudeuses.

Filtre métallique

Remplacer le filtre si les matières étrangères qui le bouchent ne peuvent pas être éliminées, même après un brossage, etc.



Le filtre peut être retiré en tirant fermement vers le haut.

Les pièces pouvant être remplacées sont disponibles dans un centre de service après-vente agréé.

Nom de la pièce	N. de pièce
Joint en caoutchouc	APH65-536-0S
Filtre métallique	APB97-480-0U

Spécifications

Numéro de modèle	NC-PF30PV		
Alimentation	120 V a.c.		
Consommation	700 W		
Cons. Moyenne en mode maintien au chaud (env.) (La quantité d'eau: maximum) (La température de la chambre: 68°F (20°C))	à 208	28 Wh	
	à 190	23 Wh	
	à 180	20 Wh	
	à 140	14 Wh	
Dimensions (avec poignée inclinée)	Hauteur (env.)	31,1 cm (12,2 po)	
	Largeur (env.)	22,2 cm (8,7 po)	
Poids (incluant le cordon d'alimentation) (env.)	Profondeur (env.)	29,4 cm (11,6 po)	
		2,4 kg (5,2 lb)	
Capacité nominale (env.)	3,0 L (3,2 qt)		

* Dans certaines conditions comme à très haute altitude et dans un froid intense, il est possible que la bouilloire ne fonctionne pas correctement. Éviter l'utilisation de la bouilloire dans de telles conditions.
* Si la bouilloire est utilisée par grand froid, veiller à ce qu'elle reste vide. L'eau laissée dans le réservoir intérieur risque de geler et d'endommager la bouilloire.

Si	Causes possibles	Solutions
Des écailles blanches ou scintillantes flottent dans l'eau chaude.	<ul style="list-style-type: none"> Des dépôts de tartre sont à l'origine de ce phénomène. (Voir page 48) Il ne s'agit pas d'écailles de résine fluorée. De l'eau contenant une grande quantité de minéraux, comme de l'eau minérale ou de l'eau ionisée, risque de provoquer la formation de tartre ou d'une couche blanche dans l'eau chaude. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer le réservoir intérieur avec une éponge humide. (Voir page 49) Si'il y a des dépôts de tartre, nettoyer le réservoir intérieur avec de l'acide citrique. (Voir page 49)
Les sons d'ébullitions sont élevés.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque des dépôts de tartre s'incrustent, les sons d'ébullition sont élevés. 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche "Long Boil/Reboil" pour réduire le chlore. (Voir page 44)
L'eau chaude produit une odeur de chlore.	<ul style="list-style-type: none"> L'odeur de chlore dépend de la quantité de chlore présente dans l'eau. 	
L'eau chaude produit une odeur désagréable.	<ul style="list-style-type: none"> Quand la bouilloire est neuve, la résine utilisée pour la fabrication peut produire une légère odeur. Si la bouilloire est posée sur une surface telle qu'une feuille de vinyle, il est possible que l'odeur soit transférée dans l'eau. 	
L'eau chaude coule d'elle-même.	<ul style="list-style-type: none"> L'eau ajoutée dépasse le repère de niveau d'eau maximal. 	<ul style="list-style-type: none"> Diminuer le niveau de l'eau.
L'eau chaude ne coule pas librement.	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre métallique peut être bouché par des dépôts de tartre. (Voir page 49) 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer le filtre avec une brosse. Si le tartre ne peut être éliminé, remplacer le filtre. (Voir page 51)
Bec verseur électrique	<ul style="list-style-type: none"> Les joints de caoutchouc peuvent être endommagés. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les joints. (Voir page 51)
Bec verseur pneumatique	<ul style="list-style-type: none"> La distribution est plus difficile si la température de maintien au chaud ou si le niveau d'eau est faible. 	
Impossible de verser de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> Le verrou automatique a été enclenché. 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche "Long Boil/Reboil"
Bec verseur électrique	<ul style="list-style-type: none"> Le poussoir est en position de verrouillage. 	<ul style="list-style-type: none"> Déverrouiller le poussoir.
Bec verseur pneumatique	<ul style="list-style-type: none"> Le couvercle est ouvert. 	<ul style="list-style-type: none"> Fermer le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
Les témoins clignotent alternativement.	<ul style="list-style-type: none"> Le protecteur de surchauffe a été activé. (Voir page 43) 	<ul style="list-style-type: none"> Ajouter de l'eau et appuyer sur la touche "Long Boil/Reboil".
	<ul style="list-style-type: none"> Les témoins peuvent clignoter lors de l'ajout d'eau bouillante ou suivant la façon dont l'eau est ajoutée. 	<ul style="list-style-type: none"> Débrancher la fiche d'alimentation de la prise murale et bien mélanger l'acide citrique pour qu'elle se disperse.
	<ul style="list-style-type: none"> Après le nettoyage du réservoir intérieur avec de l'acide citrique, il est possible que l'acide citrique s'accumule au fond du réservoir. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Si le problème n'est pas résolu après l'examen des causes possibles indiquées ci-dessus ou s'il se produit un phénomène anormal, débrancher la fiche côté appareil de la bouilloire. Attendre au moins 10 secondes, puis rebrancher la fiche. La partie semi-transparente située à l'intérieur du couvercle peut jaunir. Ce phénomène ne nuit pas au bon fonctionnement de la bouilloire. Les cliquetis audibles dans le couvercle est dû à la présence de petits éléments en forme de billes qui empêchent l'eau de s'écouler si la bouilloire se renverse. Si la température ambiante est élevée, l'extérieur de la bouilloire peut atteindre environ 122°F (50°C). 	
Les témoins clignotent alternativement. H1 s'affiche.		<p>Ceci est un dysfonctionnement de la sonde. Con Contacter le magasin qui vous a vendu l'appareil.</p>

重要的安全措施	6-7
主要特點	24
安全注意事項	25-27
各部分名稱和操作方法	28-29
使用方法	30-31
方便的使用方法	32-33
日常保養方法	34-35
故障排除	36
更換易耗品	37
規格	37
Sommaire	
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES	8-9
Caractéristiques principales	38
Consignes de sécurité	39-41
Nomenclature et instructions de manipulation	42-43
Utilisation	44-45
Fonctions pratiques	46-47
Entretien	48-49
Guide de dépannage	50
Remplacement des pièces	51
Spécifications	51

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

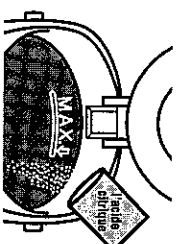
1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces, especially the steam vent. Use handles or knobs.
3. To protect against fire, electric shock and personal injury, do not immerse cord, plugs, or Thermo Pot in water or other liquid. Do not splash water or other liquid over them.
 - Do not pour water directly from the tap.
 - Do not put the unit in a sink or allow it to get wet.
 - Do not turn the unit upside down when the bottom is wet.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Do not leave the unit within the reach of infants.
 - You must pay special attention to prevent infants from putting the body plug into their mouths.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
 - When unplugging, pull by the power plug - not the cord.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.
 - Never disassemble, repair, or modify the unit.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord available from the manufacturer or its service agent.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven. Do not place on unstable surfaces or surfaces that can be affected by heat, or near walls or furniture.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.
 - When carrying the unit, do not touch the lid opening lever.
12. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet.
 - Make sure the power plug is correctly inserted in to the wall outlet when in use.
 - Do not connect or disconnect the power plug or the body plug with wet hands.
13. Use a single outlet that matches the power rating of the unit.
14. Clean dust from the power plug or the body plug regularly.
 - A build-up of dust on the plug will attract condensation, which could cause cable damage resulting in fire. Remove the plugs and clean them with a dry cloth.

Nettoyage avec de l'acide citrique (Tous les deux ou trois mois)

1 S'assurer que le filtre métallique est fixé au réservoir.

2 Mettre de l'acide citrique dans le réservoir intérieur.

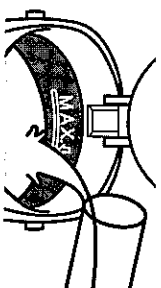
- Quantité d'acide citrique à utiliser par nettoyage : 80 g (deux sachets) ou sept cuillères à soupe rases.



L'acide citrique est disponible chez un distributeur autorisé. (Numéro de modèle : SAN-80N)

- * Suivre les instructions de nettoyage imprimées sur le sachet d'acide citrique.
- * L'acide citrique utilisé pour le nettoyage étant un additif alimentaire, il est sans danger pour les humains.

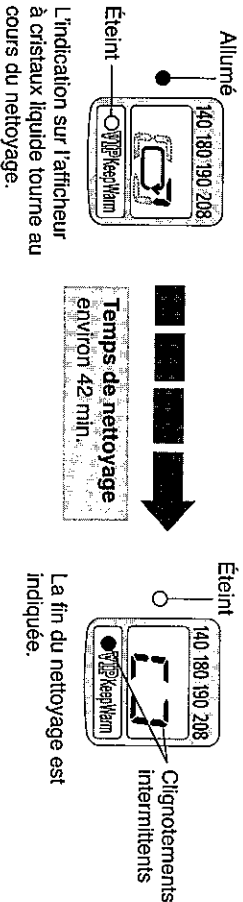
3 Ajouter de l'eau jusqu'à repère de niveau maximal et bien mélanger l'acide citrique et l'eau. Refermer le couvercle.



4 Brancher la fiche immédiatement après le mélange et appuyer plus de 3 secondes sur la touche **Select**.

Le nettoyage commence

Le nettoyage est terminé



5 Faire couler de l'eau avec le bec verseur, débrancher la bouilloire, enlever le couvercle et jeter l'eau chaude en utilisant le repère "Drain".

6 Remplir la bouilloire d'eau et porter l'eau à ébullition pour supprimer l'odeur de l'acide citrique. Puis, jeter l'eau chaude en répétant l'étape 5.

- Pour enlever toute décoloration de la zone au-dessus du repère de niveau maximal, frotter légèrement l'intérieur avec une éponge humide.
- Si la décoloration ne disparaît pas en frottant, nettoyer le réservoir intérieur plusieurs fois avec de l'acide citrique ou des citrons.

Attention

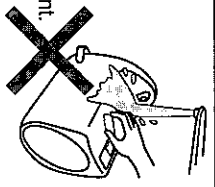
- N'utiliser que de l'acide citrique pour nettoyer cette bouilloire thermo électrique.
- Ne pas remplir le réservoir au-dessus du niveau d'eau maximal.
- Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau du robinet (ne pas remplir avec de l'eau chaude). L'eau chaude peut éclabousser et causer des brûlures.

(Avant le nettoyage, s'assurer de débrancher la fiche d'alimentation de la prise murale, vider toute eau restante et laisser la bouilloire refroidir.)

Appareil principal et couvercle

Nettoyer avec un linge humide, bien essoré.

- Ne pas mouiller l'appareil principal et ne pas le tremper dans l'eau.
- Si de l'eau pénètre dans l'appareil principal par la base ou par le bec verseur, elle risque d'entrer en contact avec les pièces électriques intégrées et provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de détergents.
- Ne pas utiliser de benzine ou tout autre diluant.
- (Ils risquent de laisser une odeur.) (Ils risquent d'endommager la surface.)



Réservoir intérieur

Nettoyer avec une éponge humide.

- Ne pas utiliser pas de poudre à polir, de tampon à récurer ou de brosse en nylon.

(Ils risquent d'endommager la finition en résine fluorée du réservoir intérieur.)



Quand le réservoir présente des signes d'entartrage

Lors de l'utilisation de cet appareil, les minéraux contenus dans l'eau (comme le calcium) peuvent adhérer au réservoir intérieur ou au filtre métallique. Le tartre ainsi formé est sans danger pour la santé.

- Surface rêche blanc crème (à cause du calcium)
- Matière blanche ou scintillante flottante (cristaux de minéraux)
- Décoloration de la finition avec des zones brun foncé, grises ou vertes par exemple, (ions métalliques formés sur le couvercle en résine fluorée)

Il ne s'agit pas de décoloration ou de corrosion du réservoir intérieur lui-même, non plus que d'écailles provenant du revêtement en résine fluorée.

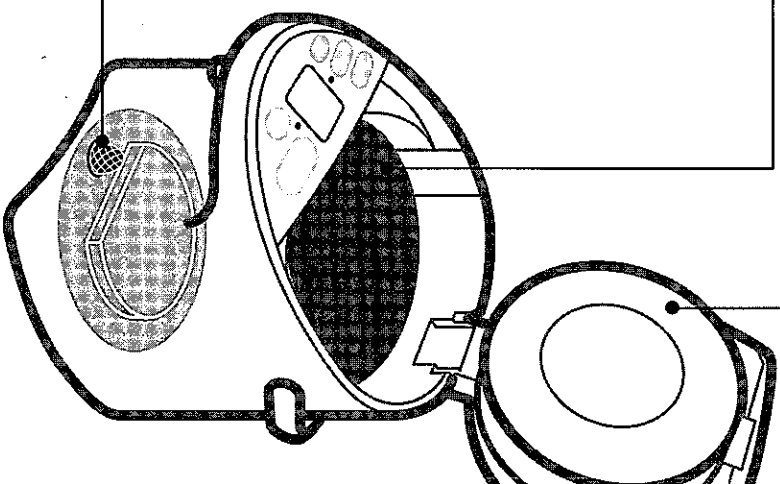
Nettoyer le réservoir intérieur à l'aide d'acide citrique (Voir page 49).

Filtre métallique

Nettoyer le filtre avec une brosse.

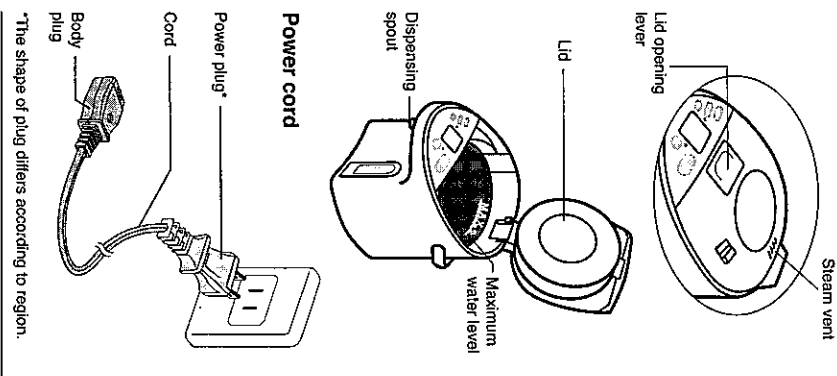
Lorsque le filtre est obstrué, l'eau ne circule pas librement.

- * Après avoir nettoyé le filtre, s'assurer de le remettre en place dans le réservoir intérieur.



Rangement de la bouilloire

- La sécher soigneusement.
- La mettre dans un sac en plastique et fermer le sac pour éviter que des insectes s'infiltrent.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

Note:

- A short cord is provided to reduce the risk of entanglement or tripping over a longer cord.
- Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- If extension cord is used,
 - 1) the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and
 - 2) the cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

15. Do not allow small metal parts near the body plug.

16. Only use the power cord designed specifically for the unit. Do not use a different cord and do not use this cord with any other device.

17. Do not let the unit fall over.

- Do not lift, tilt, or shake the unit or carry it by the lid.
- Even when the dispense key is locked, hot water may leak through the dispensing spout and the steam vent, causing burns, if the unit falls over or is tilted.

18. Close the lid securely, and not by force.

19. Do not throw away the remaining hot water while the lid is attached.

20. When opening the lid, keep hands away from the steam.

21. Do not open the lid or dispense hot water while boiling.

22. Do not pour in water above maximum water level.

23. Do not block the steam vent.

24. Do not rotate the unit while dispensing hot water.

25. Do not use appliance for other than intended use.

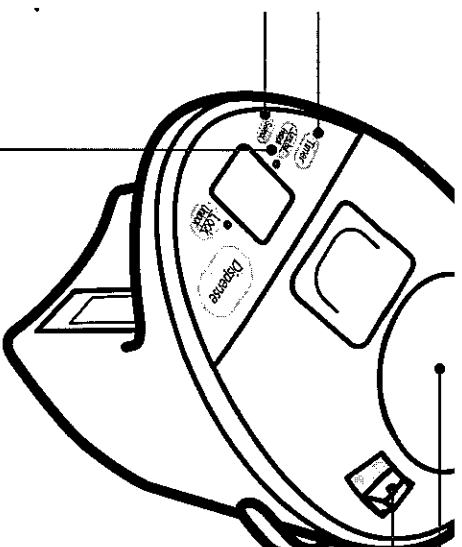
- Do not use to store ice. Condensation will occur, creating a potential source of electric shock and malfunction.
- Do not heat tea bags, tea leaves, milk, alcohol or anything other than water which may spurt out and cause burns. The water tube may also get clogged, the inner container may burn or corrode, and the fluororesin insulating coating may peel off.

重要的安全措施

使用電器產品時，請務必遵守基本的安全預防措施，其中包括：

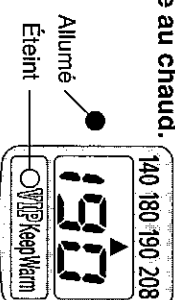
1. 閱讀所有的說明。
2. 請勿觸摸熱表面，尤其是蒸氣口。請使用提手或按鈕。
3. 為防止火災、觸電或人員傷害，請勿將軟線、插頭或熱水瓶浸入水或其它液體中。
 - 勿在其上灑水或其它液體。
 - 勿直接用水龍頭灌水。
 - 勿將本體放入水槽內，以免使其變濕。
 - 當底部變濕時，請勿將本體倒置。
4. 當由兒童或靠近兒童使用時，須進行嚴密監護。
 - 勿讓兒童或不習慣的人員操作。勿將本體置於幼兒可觸及的範圍之內。
 - 注意不要讓幼兒將主機插頭放入口中。
5. 當不用或在清潔之前，應從插座上拔掉電源插頭。在安裝或拆卸部件，以及清潔本體之前，應進行充分冷卻。
 - 拔出電源插頭時，務必握住電源插頭部分，不要牽拉軟線。
6. 勿用損壞的軟線和插頭。在出現故障或有任何損壞後進行操作。請將電器送到最近的專門維修中心進行檢查、修理或調整。
 - 絕對勿拆卸、修理或改造本體。
 - 如果電源軟線損壞，請務必用製造商或其維修代理商銷售的專用軟線進行更換。
7. 使用電器製造商未推薦的附件，可能會導致火災、觸電或人員傷害。
8. 勿在室外使用。
9. 勿讓電源軟線掛在桌子或櫃子邊緣，或接觸熱表面。
10. 勿置於或靠近熱氣體、電火爐或熱烤箱。

勿放置在不穩定的地方、受熱而被影響的表面，以及靠近牆壁或家具。
11. 當移動裝有熱水的本體時，要特別小心。
 - 搬動本體時，勿觸摸開蓋按鈕。
12. 一定要先將插頭連在本體上，然後將電源插頭插入牆壁插座。
 - 使用時，應確認電源插頭是否已正確地插入牆壁插座。
 - 勿用雙手連接或斷開電源插頭或主機插頭。
13. 應使用與本體額定功率匹配的單獨插座。
14. 請定期擦拭電源插頭和主機插頭。
 - 插頭堆積灰塵，可因潮濕等導致絕緣不良，引起火災。請拔下插頭，用乾布擦拭。

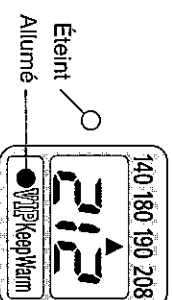


Réébullition

Appuyer sur la touche pour faire bouillir à nouveau l'eau maintenue au chaud.



Après quelques minutes, l'eau sera bouillie.



• La température du maintien au chaud n'est pas modifiée.

Temps requis pour la réébullition

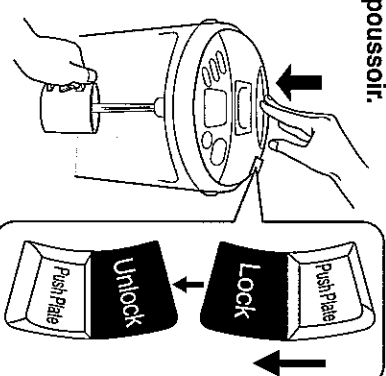
Du maintien au chaud à **208** : env. 1 à 3 min
 Du maintien au chaud à **190** : env. 4 à 7 min
 Du maintien au chaud à **180** : env. 8 à 11 min
 Du maintien au chaud à **140** : env. 9 à 15 min
 (Avec la capacité d'eau maximale.
 Température ambiante à 68°F (20°C))

Pratique

• Idéale pour faire bouillir de l'eau pour du café / thé / nouilles instantanées, etc.

Distribution sans fil (Bec verseur pneumatique)

- 1 Faire glisser le verrou "Push plate" (poussoir) en position "Unlock" (dévrouiller).
- 2 Appuyer doucement sur le poussoir.



- L'eau chaude jaillira juste après l'ébullition.
- Il se peut que l'eau chaude éclabousse si le niveau d'eau est bas.
- L'eau chaude ne s'écoule pas régulièrement si le niveau d'eau est bas.

- Si la température de maintien au chaud sélectionnée est 140, il se peut que le volume d'eau versé soit inférieur qu'avec une autre température de maintien au chaud.

Glisser le verrou "Push plate" en position "Lock" immédiatement après la distribution de l'eau.

Nota

- Suite au rebranchement de l'appareil après une utilisation sans fil, la température de maintien au chaud est automatiquement réglée sur 190.

Pratique

- Les réglages de la température du maintien au chaud et de la minuterie peuvent être effectués pendant l'ébullition de l'eau ou le maintien au chaud.

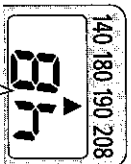
Nota

- Même si la minuterie ou le maintien au chaud à "208", "180" ou "140" a été préalablement sélectionné, lors du rétablissement du courant après une panne d'électricité, la température du maintien au chaud est automatiquement rétablie à 190.

Ideale lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une courte période.

Réglage de la minuterie

- A chaque pression sur la touche **Timer**, le voyant passe au choix suivant.



4h → 5h → 8h → 10h
 ← Annuler ←
 (Revient à l'indication de température)

Si l'eau doit être portée à ébullition 8 heures plus tard

Appuyer sur la touche **Timer** et indiquer **8h**.

La minuterie démarre

Le temps restant sera indiqué sur la base de 1 heure.

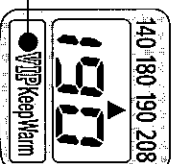


Éteint

Pour annuler la minuterie Appuyer à nouveau sur **Timer**.

8 heures plus tard, la minuterie est désactivée et l'eau est portée à ébullition.

Lorsque l'eau atteint le point d'ébullition, la maintenir au chaud à la température définie.



Fonction de maintien au chaud

- A chaque pression sur la touche **Select**, la marque "▲" passe au choix suivant et la température de maintien au chaud est modifiée.



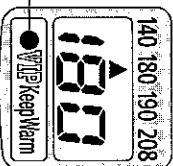
140 ← 180 ← 190 ← 208
 ▲
 ▲
 ▲

Pour faire passer la température de maintien au chaud de 190 à 180

Appuyer sur la touche **Select** et régler sur "180".



Après un court délai, l'eau sera maintenue à une température approximative de 180 °F.

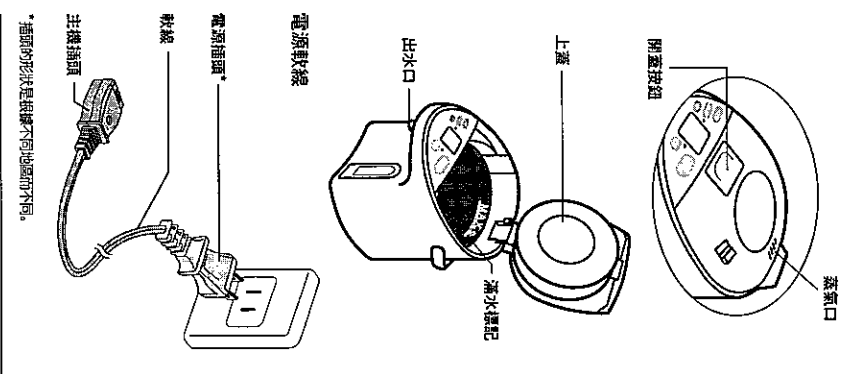


Temps requis pour atteindre le maintien au chaud

Maintien au chaud à : 190 → 208 : env. 7 à 16 min
 Maintien au chaud à : 190 → 180 : env. 2 à 2,5 heures
 Maintien au chaud à : 190 → 140 : env. 6 à 7,5 heures
 Avec la capacité d'eau maximale
 Température ambiante à 68°F (20°C)
 Maintien au chaud précédent à 190

Pratique

- Le réglage à 180 est idéal pour le thé vert.
- Le réglage à 140 est idéal pour la préparation du lait pour bébé.
- S'assurer de laisser le lait refroidir ou d'y ajouter de l'eau froide, précédemment bouillie.



*插頭的形状與線不同地區而不同。

請保管好說明書

注意：

- 提供了短電源軟線，以減少被纏繞和被長電源軟線絆倒的危險。
- 若在使用電源軟線中能格外小心，也可購買和使用長電源軟線。
- 如果使用了長電源軟線，
 - 長電源軟線上標明的額定電功率至少應與本體的額定電功率一樣大，且
 - 應該排好電源軟線，以免其掛在櫃面或桌面上，否則，兒童可能會拉扯電源軟線或意外絆倒。
- 該電器裝有極性插頭（一個支腳寬於另一個）。作為一項安全功能，該插頭只能一個方向地插入極性插座內。若該插頭不能完全插入，請將插頭反向。如果仍無法插入，請諮詢專業人員。請不要自己拆卸修理。

- 不要在主機插頭附近放置小金屬物品。
- 只能使用專門為本熱水瓶設計的電源軟線。勿使用不同的軟線和其它裝置所附帶的軟線。
- 勿讓本體翻倒。勿提著上蓋、傾斜及搖晃本體或搬動本體。
 - 即使已鎖住出水按鈕，熱水瓶若傾斜，熱水也會從出水口和蒸氣口流出，導致燙傷。
- 請將上蓋關緊，但勿過分用力。
- 勿在裝有上蓋的情況下，倒掉剩餘的熱水。
- 當上蓋打開時，雙手應避開蒸氣。
- 勿在煮沸中打開上蓋或倒熱水。
- 倒入水時，切勿超過滿水標記。
- 勿堵塞蒸氣口。
- 勿在倒水中，旋轉本體。
- 勿將本體用於預定使用的其它目的。
 - 勿用於儲存冰塊。否則，將發生冷凝，從而造成潛在的觸電和故障隱患。
 - 若用來煮沸茶袋、茶葉、牛奶、酒或水以外的起泡噴出的東西，可致燙傷。而且，還可堵塞出水管，燒焦或腐蝕內瓶、氟素樹脂脫落。

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES



En utilisant des appareils électroménagers, il convient d'observer toujours les mesures de sécurité de base, y compris les suivantes:

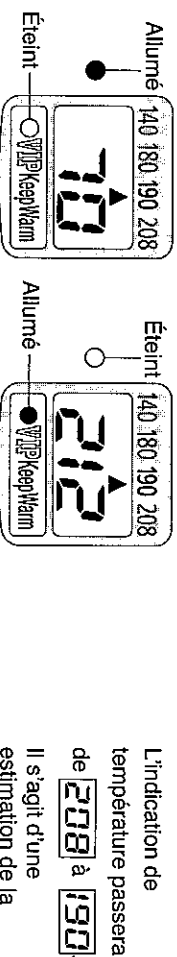
1. Lire attentivement toutes les instructions.
2. Ne pas toucher aux surfaces chaudes, en particulier à l'évent de vapeur.
3. Pour éviter tout incendie, électrocution et blessure, ne pas immerger le cordon, les fiches ou la bouilloire dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas les éclabousser d'eau ou de tout autre liquide.
 - Ne pas remplir l'appareil directement à partir du robinet.
 - Ne pas mettre l'appareil dans un évier et le mouiller.
 - Ne pas retourner l'appareil sans dessus dessous quand le fond est mouillé.
4. Il convient d'exercer une surveillance étroite lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
 - Interdire aux enfants et aux personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.
 - Et ne pas laisser l'appareil à portée des enfants en bas âge.
 - Faire particulièrement attention à ce que les enfants ne portent pas les fiches à la bouche.
5. Débrancher l'appareil de la prise s'il ne sert pas et avant son nettoyage. Laisser refroidir avant d'assembler ou de désassembler les pièces et avant de nettoyer l'appareil.
 - Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche d'alimentation et non pas sur le cordon.
6. Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé ou s'il présente une anomalie de fonctionnement ou a été endommagé d'une manière quelconque. Retourner l'appareil au centre d'entretien autorisé le plus proche en vue de la vérification, de la réparation ou du réglage.
 - Ne jamais désassembler, réparer ou modifier l'appareil.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial disponible chez le fabricant ou son agent d'entretien.
7. L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil risque d'entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser pendre le cordon au bord de la table ou du comptoir ni entrer en contact avec les surfaces chaudes.
10. Ne pas placer au-dessus ou près d'une cuisinière électrique ou à gaz en cours d'utilisation ni dans un four chaud. Ne pas placer sur des surfaces instables ou des surfaces sensibles à la chaleur ou près des murs ou meubles.
11. Il convient de faire particulièrement attention en déplaçant un appareil contenant des liquides chauds.
 - En transportant l'appareil, ne pas toucher au levier d'ouverture du couvercle.
12. Brancher toujours la fiche à l'appareil en premier lieu, puis brancher le cordon dans la prise murale.
 - S'assurer que la fiche d'alimentation est bien branchée dans la prise murale durant l'utilisation.
 - Ne pas brancher ou débrancher la fiche d'alimentation ou la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
13. Employer une simple prise compatible avec les caractéristiques nominales de l'appareil.
14. Nettoyer les salissures et poussières de la fiche d'alimentation ou de la fiche de l'appareil régulièrement.
 - Une accumulation de poussières sur la fiche favorisera la condensation risquant d'abîmer le câble et d'entraîner un incendie. Enlever les fiches et les nettoyer avec un chiffon sec.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

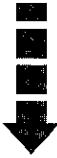
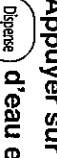
Verser l'eau dans la bouilloire avec un autre récipient. Fermer le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encele.

Brancher horizontalement la fiche côté appareil dans la bouilloire. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale. (1) → (2)

L'eau commence à bouillir automatiquement.  → Lorsque l'eau atteint l'ébullition, le témoin suivant s'allume.  → L'eau portée à ébullition sera gardée à une température de 190°F automatiquement.



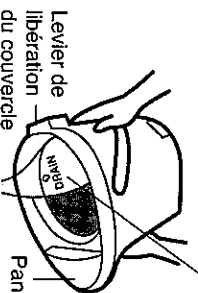
Temps requis pour l'ébullition de l'eau
 environ 27 min.
 (Quantité d'eau : Quantité maximale / Température de la pièce : 68°F (20°C))

Appuyer sur la touche de verrouillage/ déverrouillage pour libérer le verrou.  → **Appuyer sur la touche de distribution d'eau et verser de l'eau chaude.**  → La touche de distribution d'eau est verrouillée de nouveau automatiquement, 10 secondes après avoir versé de l'eau chaude. Même si la touche de distribution d'eau "Dispense" est verrouillée, l'eau chaude peut être distribuée par le bec verseur pneumatique. (Voir "Distribution sans fil" à la page 47).

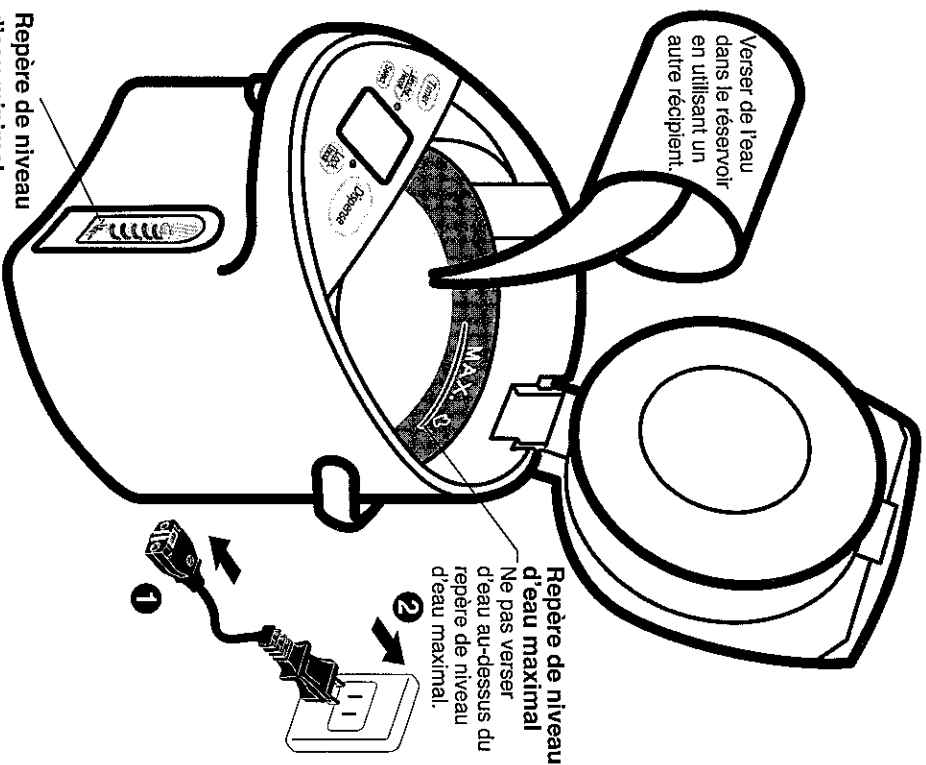


Quand la bouilloire n'est pas utilisée

Quand la bouilloire n'est pas utilisée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et enlever le couvercle. Vider toute eau restante en la faisant glisser le long du repère **DRAIN**.



Attention
 • Ne pas vider l'eau trop rapidement.
 (Si de l'eau éclaboussé le levier de libération ou le panneau de commandes, un dysfonctionnement peut s'en suivre.)
 • Ne pas laisser d'eau stagnante dans le récipient. (Une odeur peut s'émaner du récipient ou celui-ci peut rouiller.)



Utilisation

Avant d'utiliser cette bouilloire pour la première fois

Faire bouillir de l'eau pour nettoyer le réservoir de la bouilloire et les sections par lesquelles l'eau chaude est acheminée.

- 1 Faire bouillir de l'eau.
- 2 Verser de l'eau chaude.
- 3 Vider le réservoir en faisant passer l'eau le long du repère "DRAIN". (Voir page 45)

Pour réduire le niveau de chlore dans l'eau

Appuyer sur la touche de réébullition (deux fois pendant le maintien au chaud)

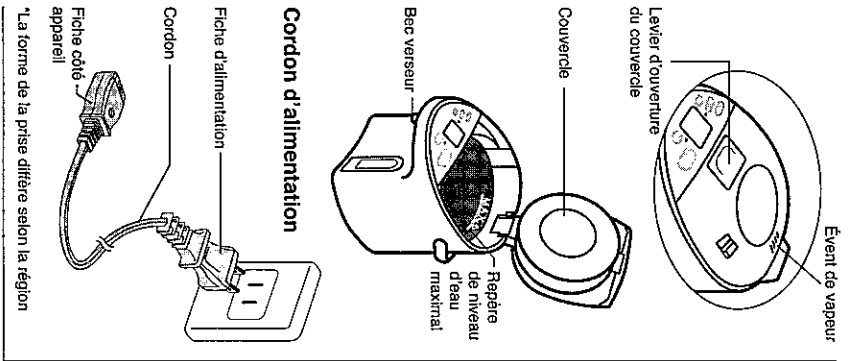
(Appuyer une fois pendant l'ébullition et appuyer)

Prolonge le temps d'ébullition d'environ 6 minutes pour réduire le niveau de chlore dans l'eau d'environ 80 %.

- Appuyer sur la touche de réébullition pour amener à ébullition.

Ébullition de l'eau

Se déverser (Bec verseur électrique)



15. Ne pas laisser des petites pièces métalliques à proximité de la fiche de l'appareil.
16. N'utiliser que le cordon d'alimentation conçu spécialement pour l'appareil. Ne pas utiliser un cordon différent et ne pas utiliser ce cordon pour tout autre dispositif.
17. Ne pas laisser l'appareil tomber. Ne pas lever, incliner ou secouer l'appareil ni le transporter par le couvercle.
 - Même quand le bouton verseur est verrouillé, l'eau chaude peut jaillir par le bec verseur et l'évent de vapeur en causant des brûlures si l'appareil est renversé ou incliné.
18. Bien fermer le couvercle sans forcer.
19. Ne pas jeter l'eau chaude restante quand le couvercle est en place.
20. En ouvrant le couvercle, éloigner les mains de l'évent de vapeur.
21. Ne pas ouvrir le couvercle ou verser de l'eau chaude au cours de l'ébullition.
22. Ne pas remplir l'eau au-dessus du niveau d'eau maximum.
23. Ne pas obturer l'évent de vapeur.
24. Ne pas faire pivoter l'appareil tout en versant l'eau chaude.
25. Ne pas utiliser l'appareil pour tout usage non prévu.
 - Ne pas l'utiliser pour conserver la glace. Sinon une condensation peut se produire en créant des risques d'électrocution et de panne.
 - Ne pas chauffer des sachets de thé, des feuilles de thé, du lait, de l'alcool ou tout liquide autre que l'eau risquant de jaillir et de causer des brûlures. Le tube d'eau risque aussi d'être colmaté, le récipient interne peut se calciner ou se corroder, et le revêtement isolant à base de fluororésine peut se détacher.

CONSERVER CE MANUEL

Nota:

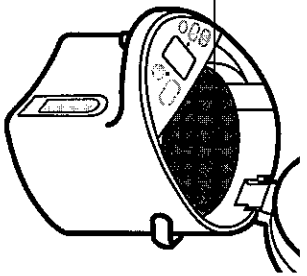
- A. Un cordon court est fourni pour éviter le risque éventuel d'enchevêtrement ou de culbute avec un cordon plus long.
- B. Des cordons prolongateur sont disponibles et peuvent être utilisés en prenant grand soin.
- C. Si un cordon prolongateur est utilisé:
 - 1) Les caractéristiques électriques nominales marquées du cordon prolongateur doivent être au moins égales à celles de l'appareil, et
 - 2) le cordon doit être agencé de façon qu'il ne traîne pas sur le comptoir ou sur le dessus de table en pouvant être tiré par les entrants ou être accroché par inadvertance.
- D. Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Dans un souci de sécurité, cette fiche s'adaptera dans une prise polarisée d'une seule manière. Si la fiche ne rentre pas entièrement dans la prise, il suffit de l'inverser. Si elle ne s'adapte toujours pas, contacter un électricien qualifié. Ne jamais modifier la fiche.

Main Features

Main Features

Taste

- **Boiling with the effects of charcoal coating**
The inner container is fluoridated with flouxy charcoal, which brings the fine color, taste, and flavor of tea.



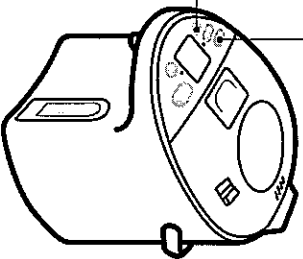
Convenient

- **Electric dispense**
(See "Dispense" on P.16-17)
- **Air dispense**
Can also be used in cordless operation.
(See "Pouring out in cordless" on P.19)



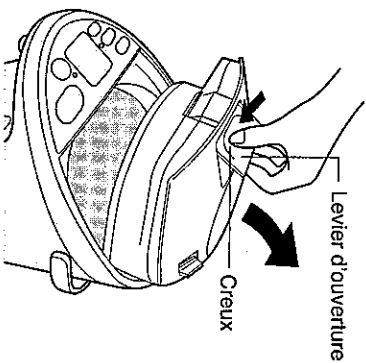
Economy use

- **4 Timer selections**
4 / 6 / 8 / 10 hour Timer can be selected.
(See "Setting the timer" on P.18)
- **4 Keep-warm temperature selections**
208 / 190 / 180 / 140 keep-warm temperature can be selected.
(See "Keep-warm function" on P.18)
- **VIP Keep-warm**
The heat insulator keeps hot water temperature, and that will be an economization on electricity.

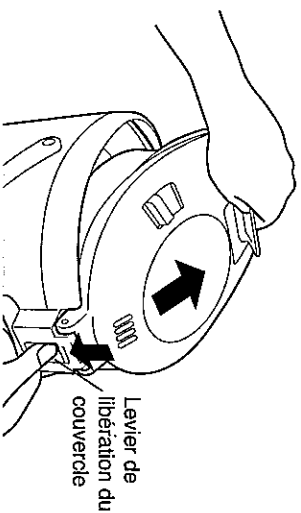


Comment retirer le couvercle

Pour ouvrir le couvercle, appuyer sur le creux à la surface du levier d'ouverture et soulever le couvercle.



Pour enlever le couvercle, pousser le levier de libération du couvercle, tenir le levier d'ouverture et tirer le levier vers le haut diagonalement.

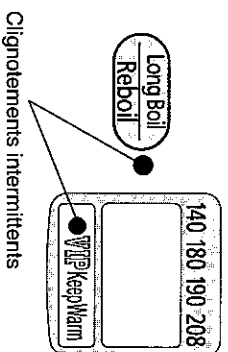


Pour fermer le couvercle
Appuyer sur le couvercle jusqu'il s'endèche.

Pour attacher le couvercle
Insérer le couvercle diagonalement.

Protection contre la surchauffe

Si le réservoir vide est chauffé, la fonction de protection contre la surchauffe (qui évite au réservoir vide d'être chauffé) s'activera. La bouilloire se mettra automatiquement hors tension pour prévenir les problèmes liés à la surchauffe. Cela apparaîtra sur l'afficheur, comme ci-dessous.



Clignotements intermittents

Cause

- L'ébullition est survenue au moment où il y avait moins d'eau que le minimum requis dans le réservoir.
- Après avoir ajouté de l'eau, le couvercle n'a pas été refermé.

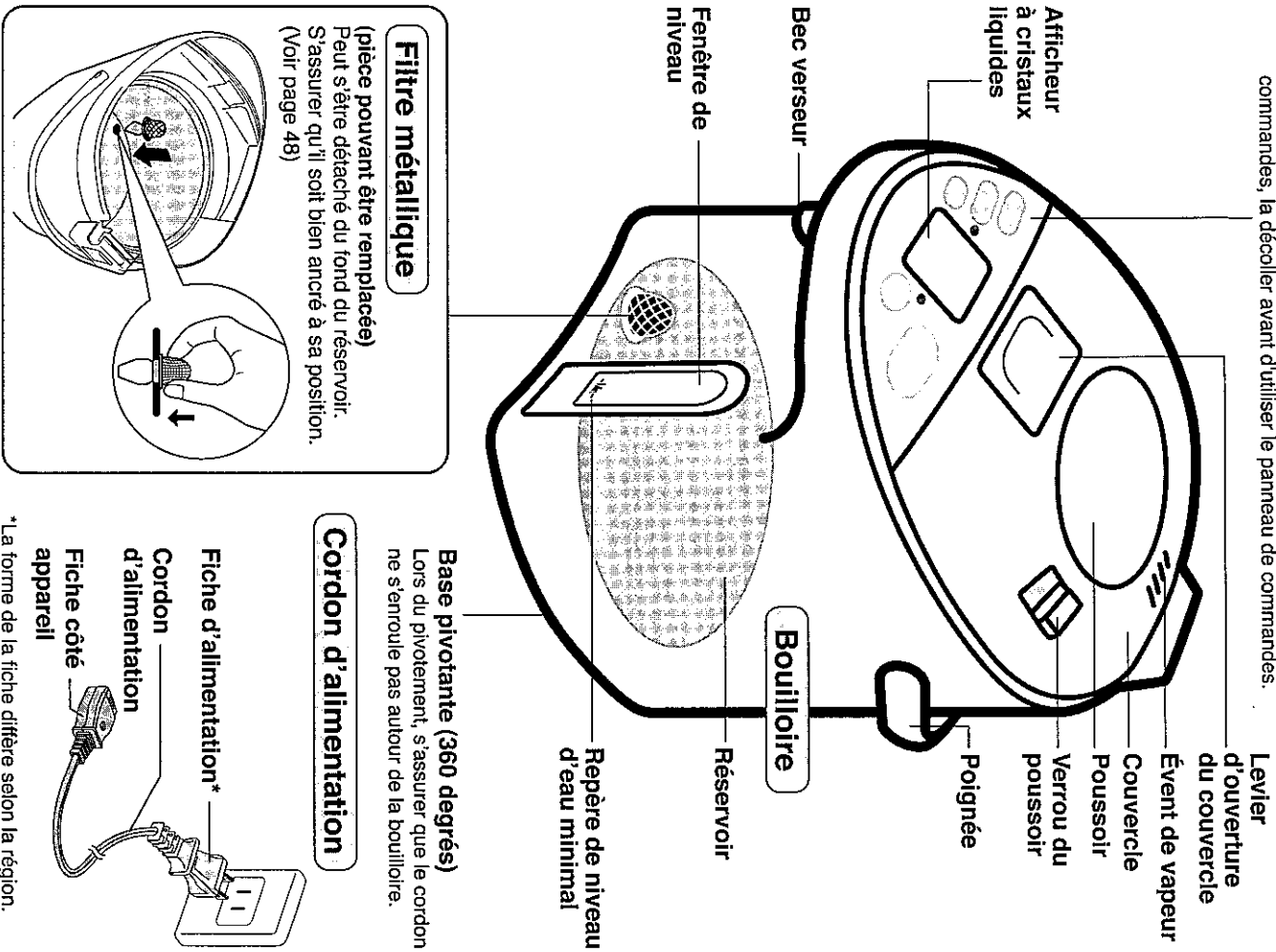
Comment supprimer l'affichage
Verser de l'eau dans le réservoir et appuyer sur la touche de rébullition (Long Boil Reboil)

Attention

Si un réservoir vide est chauffé, une mauvaise odeur se dégagera et le réservoir risque de changer de couleur.

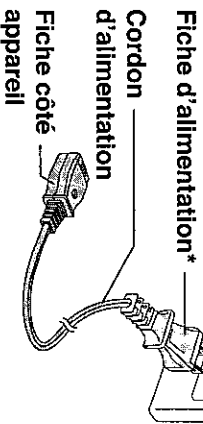
Nomenclature et instructions de manipulation

Panneau de commandes
Si la pellicule protectrice recouvre toujours la surface du panneau de commandes, la décoller avant d'utiliser le panneau de commandes.



Base pivotante (360 degrés)
Lors du pivotement, s'assurer que le cordon ne s'enroule pas autour de la bouilloire.

Cordon d'alimentation



*La forme de la fiche diffère selon la région.

Filtre métallique

(pièce pouvant être remplacée)
Peut s'être détaché du fond du réservoir.
S'assurer qu'il soit bien ancré à sa position.
(Voir page 48)

Safety Precautions

Please observe these precautions fully

For your safety and in order to prevent the property damage and the danger to the users and others, please read the following instructions strictly.

■ The signals indicate harm and damage when the product is used improperly.

⚠ WARNING
Indicating "it may cause severe injuries and death".

⚠ CAUTION
Indicating "the user may get injured or the product may cause the property damage".

■ The symbols indicate specified items that must be followed.



This symbol indicates prohibition.



This symbol indicates mandatory.

⚠ WARNING

To Prevent Burns



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not let the unit fall over. Do not lift, tilt or shake the unit or carry it by the lid.
Even when the dispense key is locked, hot water may leak through the dispensing spout and the steam vent, causing burns, if the unit falls over or is tilted.

Do not pour in water above the maximum water level indication line. If the appliance is overfilled, boiling water may be ejected.

Hot water can spill causing burns.

Do not close the lid by force.

Hot water can spill causing burns.

Do not boil anything other than water.

Do not heat tea bags, tea leaves, milk, alcohol or anything other than water which may cause it to spurt out hot liquid or steam and cause burns.

The water tube may also get clogged, the inner container may burn or corrode, and the fluororesin insulating coating may peel off.

Do not block the steam vent.

Hot water can overflow causing burns.

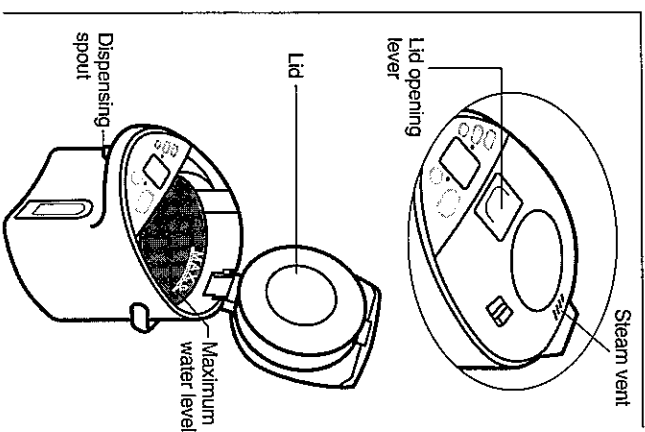
Do not throw away the remaining hot water while the lid is attached.
If the lid comes off, hot water may splash causing burns.

Do not touch the steam vent.
Hot water can overflow causing burns.

Do not touch the steam vent.
This may cause burns. Take special care to prevent infants from touching the steam vent.

Close the lid securely.

In case the unit topples over, hot water may spill out causing burns.



⚠ WARNING

Power Cord



Never do anything that might cause damage to the cord, power plug or body plug, such as damage them, modify them, place hot objects near to them, bend them, twist them, stretch them, place heavy objects on them, or bundle them together. If the unit is used when damaged, electrical short circuit or fire may result.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord available from the manufacturer or its service agent.

Do not connect or disconnect the power plug or the body plug with wet hands. This may result in electric shock.



Make sure the power plug is correctly inserted into the wall outlet. If the plug is inserted improperly it may cause electric shock or generate heat resulting in fire.

- Do not use a damaged plug or a connection in a loose outlet.

Clean dust from the power plug or the body plug regularly. A build-up of dust on the plug will attract condensation, which could cause cable damage and the deterioration of insulation resulting in fire.

- Remove the plugs and clean them with a dry cloth.

Use a single outlet that matches the power rating of the unit. Heat generated when plugging in multiple appliances into one outlet may result in fire.

During use



Do not immerse the unit in water or splash water over it.

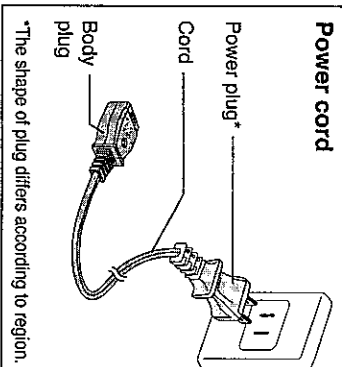
- Do not supply water directly from the tap or place the unit in a sink where the bottom may get wet.
- Do not turn the unit upside down when the bottom is wet. It may cause a short circuit and may result in electric shock, and also if the water overflows the pot and it enters the electrical parts built into the main unit, it may cause malfunction.

Never disassemble, repair or modify the unit.

Any attempt to do so may cause the unit to operate abnormally and may result in fire or injury. If in need of repair (except for the replacement parts), please contact an authorized Service Center.

Do not use to store ice.

Condensation will occur, creating a potential source of electric shock and malfunction.



⚠ ATTENTION

Pour éviter les brûlures



Ne pas poser la bouilloire sur une surface instable. La bouilloire risque de se renverser et provoquer des brûlures.

Ne pas ouvrir le couvercle ni faire couler d'eau chaude pendant l'ébullition. Les éclaboussures d'eau chaude ou la vapeur peuvent provoquer des brûlures.

Ne pas faire tourner la bouilloire pendant la distribution d'eau chaude. Les éclaboussures d'eau chaude peuvent provoquer des brûlures.

Ne pas toucher les parties chaudes de la bouilloire pendant l'utilisation ou peu après l'utilisation. Il y a risque de brûlure.

Lors du transport de la bouilloire, ne pas toucher le levier d'ouverture du couvercle. Le couvercle pourrait s'ouvrir, entraînant un risque de brûlures et d'autres blessures.



Attendre que la bouilloire refroidisse avant toute opération d'entretien. Un appareil chaud peut provoquer des brûlures.

- Au moment de jeter de l'eau chaude, faire attention à ne pas se brûler.

Lors de l'ouverture du couvercle, éloigner les mains de la vapeur. La vapeur peut provoquer des brûlures.

Cordon d'alimentation



Utiliser seulement le cordon d'alimentation conçu spécifiquement pour l'appareil. Ne pas utiliser de cordon différent et ne pas utiliser ce cordon avec un autre appareil. Il y a risque de dysfonctionnement ou d'incendie.



Quand la bouilloire n'est pas utilisée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.



Pour débrancher la bouilloire, tirer sur la fiche d'alimentation - jamais sur le cordon. Il y a risque d'électrocution et de court-circuit pouvant entraîner un incendie.

Pendant l'utilisation



Ne pas utiliser la bouilloire sur une surface pouvant absorber la chaleur pour une période prolongée. L'appareil pourrait se décolorer ou se détériorer.

Ne pas poser la bouilloire près d'un mur ou d'un meuble.

La vapeur et la chaleur peuvent endommager les murs et les meubles, altérant leur couleur et leur forme.

Important

Ne pas utiliser les becs verseurs électrique et pneumatique en même temps. L'eau chaude pourrait éclabousser et provoquer des brûlures.

⚠️ AVERTISSEMENT

Cordon d'alimentation



Ne rien faire qui puisse endommager le cordon, la fiche d'alimentation ou la fiche côté appareil. Ceux-ci peuvent être endommagés en posant des objets chauds à proximité, en les tordant, en les élitant, en posant dessus des objets lourds ou en faisant des noeuds. Si la bouilloire est utilisée alors qu'elle est endommagée, il y a risque d'électrocution ou d'incendie.

• Si des réparations sont nécessaires, contacter un centre de service après-vente agréé.

Ne pas brancher ou débrancher la fiche d'alimentation ou la fiche côté appareil avec des mains humides. Ceci peut causer une électrocution.



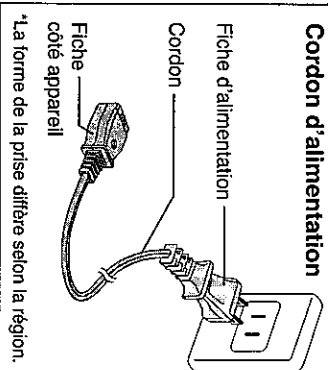
Veiller à ce que la fiche d'alimentation soit insérée correctement dans la prise murale. Si la fiche n'est pas insérée correctement, il y a risque d'électrocution et la chaleur produite peut provoquer un incendie.

• Ne pas utiliser une fiche endommagée et ne pas brancher l'appareil sur une prise murale mal assujettie.

Essuyer régulièrement la poussière à la surface de la fiche d'alimentation et de la fiche côté appareil. L'accumulation de poussière sur la fiche favorise la condensation qui peut endommager le cordon, créant ainsi un risque d'incendie.

- Débrancher les fiches et les essuyer avec un chiffon sec.

Utiliser une prise d'alimentation unique et assujettie. La chaleur générée par le branchement de plusieurs appareils sur une prise d'alimentation peut causer un incendie.



Pendant l'utilisation



Ne pas immerger la bouilloire dans l'eau et ne pas l'éclabousser.

- Ne pas verser de l'eau du robinet directement dans la bouilloire ou déposer la bouilloire au fond d'un évier où sa base peut se mouiller.
- Ne pas tourner la bouilloire sens dessus dessous lorsque sa base est mouillée. Ceci peut causer un court-circuit et un choc électrique. Si l'eau déborde et entre en contact avec les parties électriques intégrées de la bouilloire, un dysfonctionnement risque de se produire.

Ne jamais démonter, réparer ou modifier la bouilloire. Toute tentative de ce genre risque d'entraîner un dysfonctionnement de la bouilloire avec la possibilité d'un incendie ou de blessures.

- Si des réparations sont nécessaires (sauf pour le remplacement des pièces), contacter un centre de service après-vente agréé.

Ne pas utiliser la bouilloire pour conserver de la glace. De la condensation risque de se produire, créant ainsi un risque potentiel d'électrocution ou de dysfonctionnement.

⚠️ CAUTION

To Prevent Burns



Do not place the unit on unstable surfaces. The appliance may topple over causing burns.

Do not open the lid or dispense hot water while boiling. Splashing hot water or steam may cause burns.

Do not rotate the unit while dispensing hot water. Splashing hot water may cause burns.

Do not touch the hot parts of the unit during use or shortly after use. This may cause burns.



When carrying the unit, do not touch the lid opening lever. The lid may open causing burns and other injury.

Wait until the unit is cooled down before maintenance. A hot appliance may cause burns.

- When disposing hot water, be careful not to get burned.

When opening or closing the lid, keep hands away from the steam. Steam can cause burns.

Power Cord



Do not use other than the power cord designed specifically for the unit. Do not use a different cord and do not use this cord with any other device. It may cause malfunction or fire.



When the unit is not in use, unplug the power plug from the wall outlet. Deteriorating insulation may result in electric shock and / or fire.

When unplugging the unit, pull by the power plug - not the cord. Electric shock and short circuit may result in fire.

During use



Do not use the unit on surfaces that can be affected by heat for a long time. The unit may get discolored or break up.

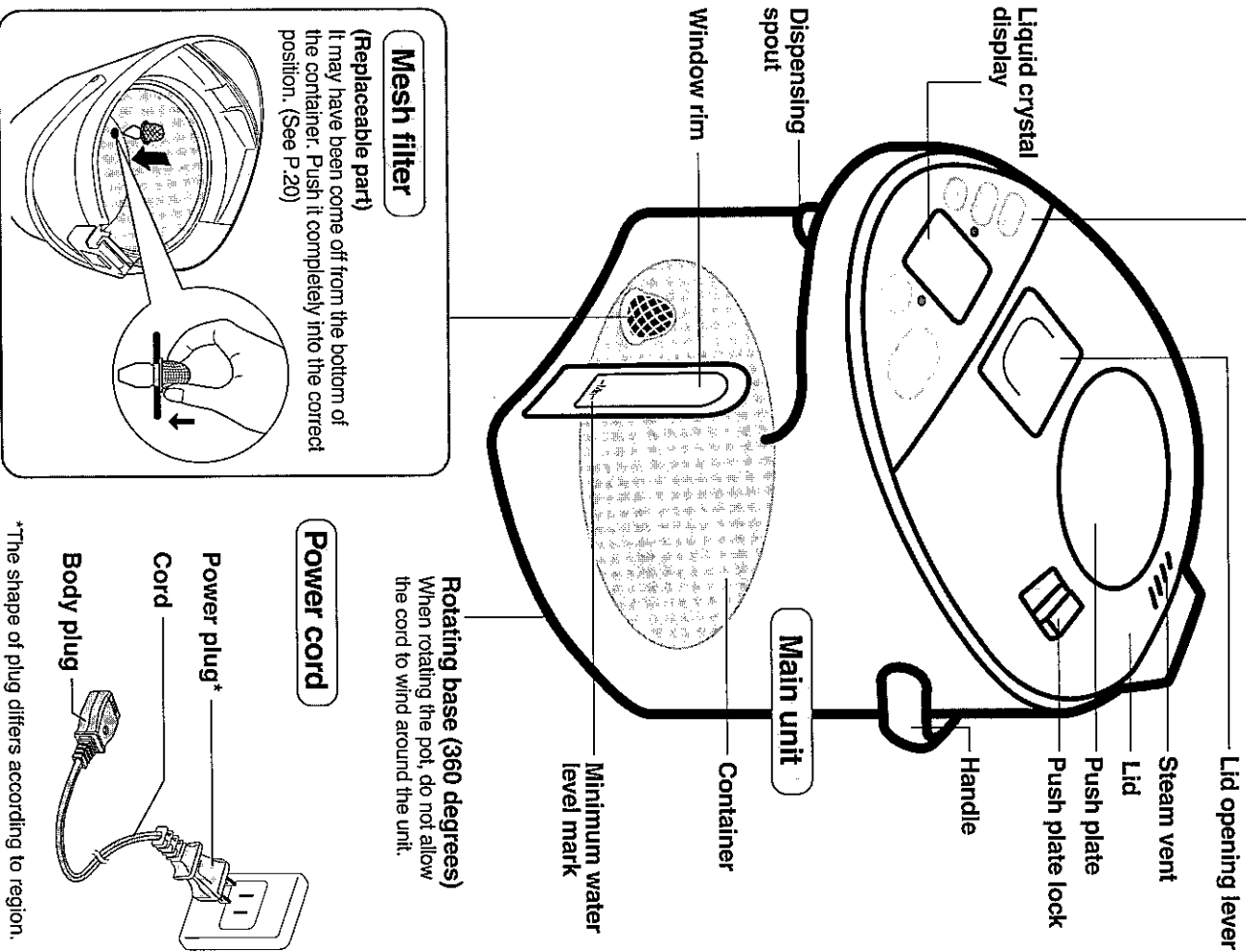
Do not place near walls or furniture. Steam and heat could damage walls and furniture, causing a change in color and shape.

Important

Do not use Electric and Air dispenses at the same time. Hot water may splash causing burns.

Part Names and Handling Instructions

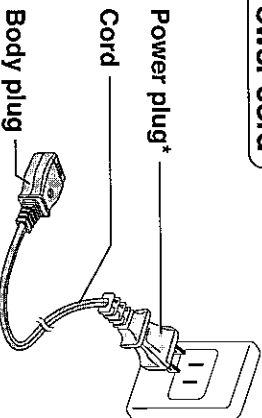
Operation panel
If the protective film is still covering the surface of the operation panel, peel it off before using the operation panel.



Mesh filter
(Replaceable part)
It may have been come off from the bottom of the container. Push it completely into the correct position. (See P.20)

Rotating base (360 degrees)
When rotating the pot, do not allow the cord to wind around the unit.

Power cord



*The shape of plug differs according to region.

Consignes de sécurité

Suivre ces consignes en tout temps

Afin de prévenir les risques de blessures ou de dommages, respecter scrupuleusement les instructions suivantes.

- Les symboles suivants sont utilisés pour identifier et décrire le niveau et la nature des risques encourus en cas de non respect des présentes consignes de sécurité.



AVERTISSEMENT
Identifie un danger potentiel pouvant causer des blessures graves voire la mort.



ATTENTION
Identifie un danger potentiel pouvant causer des blessures ou des dommages à l'appareil.

- Les symboles suivants identifient des consignes qui doivent être suivies.



Ce symbole attire l'attention sur une opération à ne pas faire.



Ce symbole attire l'attention de l'utilisateur sur une opération obligatoire.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir les brûlures



Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, excepté si elles ont reçu d'une personne responsable de leur sécurité, une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Veiller à ce que la bouilloire ne se renverse pas. Ne pas soulever, incliner, secouer la bouilloire. Ne pas la soulever par son couvercle. Même si la touche de distribution d'eau est verrouillée, de l'eau chaude peut s'écouler par le bec verseur et de la vapeur s'échapper si la bouilloire est inclinée, entraînant des risques de brûlures.

Ne pas verser d'eau au-dessus du repère de niveau d'eau maximal.
De l'eau chaude peut s'écouler, entraînant des risques de brûlures.

Ne pas fermer le couvercle en forçant.
De l'eau chaude peut s'écouler, entraînant des risques de brûlures.

Ne rien bouillir d'autre que de l'eau.
Ne pas chauffer de sachets de thé, des feuilles de thé, du lait, de l'alcool ou toute autre matière que de l'eau car du liquide chaud ou de la vapeur pourraient être projetés, entraînant des risques de brûlures.

Le conduit d'eau peut aussi se boucher, le réservoir intérieur brûler ou rouiller et la couche isolante en résine fluorée se détacher.

Ne pas bloquer l'évent de vapeur.
L'eau peut déborder, entraînant des risques de brûlures.

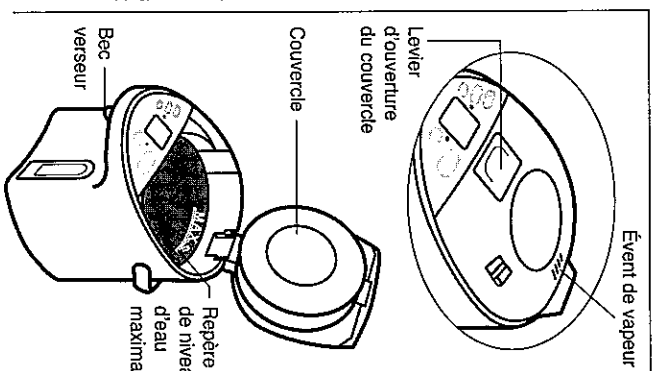
Ne pas jeter l'eau chaude restante alors que le couvercle est en place.
Si le couvercle se détache, de l'eau chaude peut faire des éclaboussures, entraînant des risques de brûlures.

Ne pas toucher à l'évent de vapeur.
Ceci peut entraîner des brûlures. Prendre les mesures pour s'assurer que les enfants ne touchent pas à l'évent de vapeur.

Fermer soigneusement le couvercle.
Si la bouilloire se renverse, de l'eau chaude peut s'écouler, entraînant des risques de brûlures.



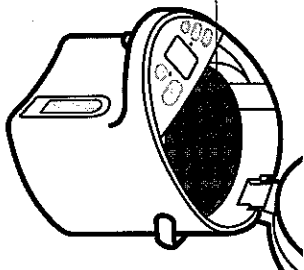
Fermer soigneusement le couvercle. Si la bouilloire se renverse, de l'eau chaude peut s'écouler, entraînant des risques de brûlures.



Meilleure saveur

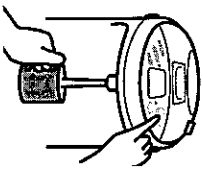
- **Ébullition avec bénéfices du revêtement au charbon**

Le revêtement antiadhésif intérieur contient du charbon et du carbone, produisant ainsi une eau chaude idéale pour faire ressortir la saveur, la couleur et l'arôme du thé.

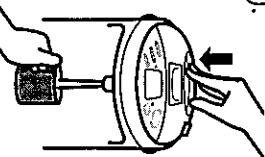


Pratique

- **Bec verseur électrique**
(Voir "Bec verseur" aux pages 44-45)



- **Bec verseur pneumatique**
Peut également être utilisé en fonctionnement sans fil.
(Voir "Distribution dans fil" à la page 47).



Écono-énergie

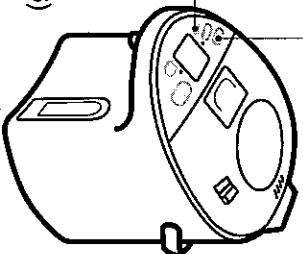
- **Choix de 4 minuteries**
Il est possible de sélectionner une minuterie pour 4 / 6 / 8 / 10 heures. (Voir "Réglage de la minuterie" à la page 46)

- **Choix de 4 réglages pour le maintien au chaud**

Les températures chaud pouvant être sélectionnées sont 208 / 190 / 180 / 140.
(Voir Fonction de maintien au chaud à la page 46)

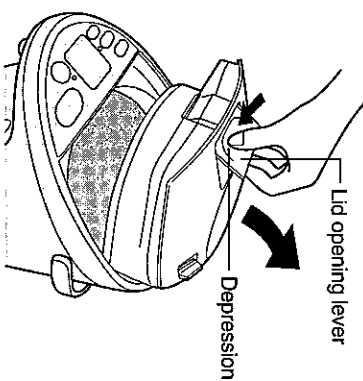
- **Maintien au chaud VIP**

L'isolant thermique maintient la température de l'eau chaude, ce qui permet d'économiser de l'électricité.

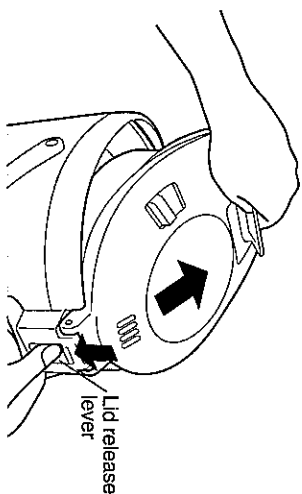


How to Remove the Lid

To open, press the depression in the lid opening lever, and lift the lid.



To remove, push on the lid release lever, hold the lid opening lever, and pull the lid out and up diagonally.



To close
Press down on the lid until it clicks.

To attach
Insert the lid at an angle.

Overheating Protection

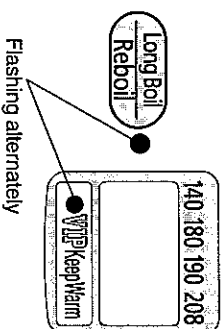
If an empty container is heated, the overheat safety function (which prevents an empty container from being heated) will be activated. The power will be shut off automatically to prevent the problems that may occur due to overheating. This will be shown on the display as shown below.

Causing

- Less than the minimum water level in the container was boiled.
- After water is added, the lid might be left open.

How to cancel the display

Supply water into the container, and press the **Long Boil Reboil** key.

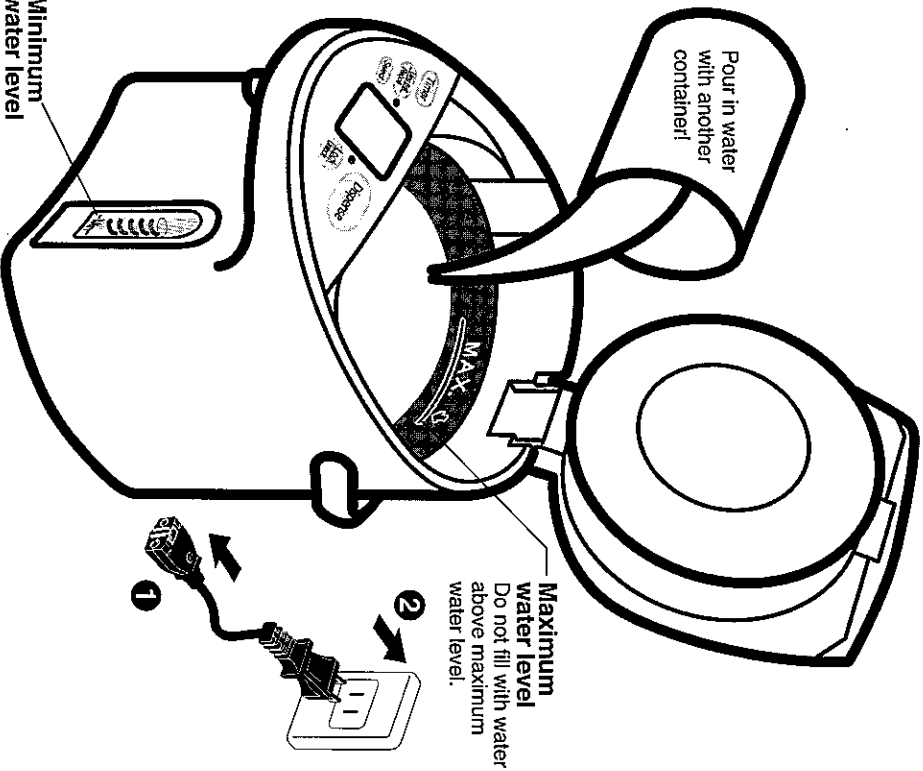


Notice

If an empty container is heated, an odor will be emitted and the container may be discolored.

How to Use

How to Use



Before you use this pot for the first time

Boil water in it to clean the thermo pot container and the sections through which the hot water is dispensed.

- 1 Boil some water.
- 2 Dispense the hot water.
- 3 Empty the container via "DRAIN" mark. (See P.17)

How to reduce the chlorine in the water (Long boil)

Press **Long Boil / Reboil** key to make the indicator light flash.

(Press one time while water is being boiled, and press twice while water is being kept warm.)

Extends the boiling time by about 6 minutes to reduce the chlorine by about 80% in the water.

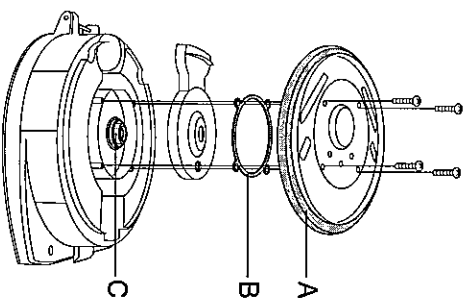
- Press **Long Boil / Reboil** key again to boil.

Boiling water

Dispense (Electric dispense)

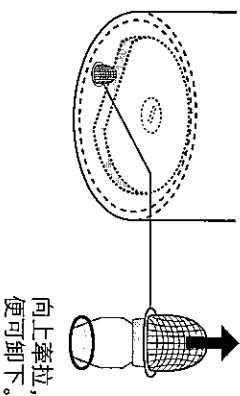
更換易耗品

密封墊圈套件 (A、B、C) 失去柔軟性或產生裂紋，從上蓋的間隙中漏出蒸氣時，應更換密封墊。



卸下四支螺釘，取下蓋殼，更換密封墊。

過濾網 若使用刷子刷洗仍無法清除堵塞過濾網上的異物，請替換過濾網。



請在經銷店購買易耗品。

易耗品名稱	易耗品編號
密封墊圈套件	APH65-536-0S
過濾網	APB97-480-0U

規格

型號	NC-PF30PV	
電源	120 V a.c.	
耗電量	700 瓦	
平均保溫時的耗電量 (約)	208 保溫	28 瓦/時
	190 保溫	23 瓦/時
	180 保溫	20 瓦/時
	140 保溫	14 瓦/時
(水量：最大 室溫：68°F (20°C))	高 (約)	12.2" (31.1 厘米)
	寬 (約)	8.7" (22.2 厘米)
尺寸 (高×寬×倒寬) 放倒提手的狀態下	深 (約)	11.6" (29.4 厘米)
	重量 (包括電源線) (約)	約 5.2 英磅 (2.4 公斤)
額定容量 (約)	約 3.2 爵脫 (3.0 公升)	

*在特殊地區(高地、嚴寒地區等)使用時，有時不能確保規定的性能。儘量不要在特殊地區使用。
*冬季不使用時，應排出剩水。否則，內瓶內的水結冰，會損傷零件。

故障排除

以下所示並非故障。請在洽詢和委託修理之前，自行檢查。

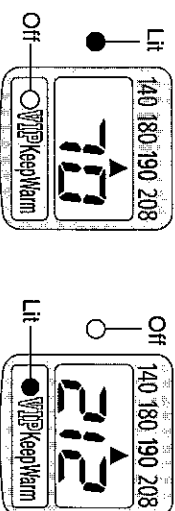
症狀	原因	處置
熱水中有白色或閃光的浮游物。	● 這是脫落的水垢 (參看第34頁)，不是脫落的氟素樹脂。 * 礦物會多的水 (礦泉水、離子淨水器處理的水) 易於產生水垢，附在內瓶上或浮在水中。	● 請用凝縮純清潔內瓶。 (參看第34頁) ● 如果仍有“水垢”殘留，請用檸檬酸進行清洗。 (參看第35頁)
煮沸的聲音變得更大。	● 當附着“水垢”時，煮沸聲音將變得更大。	● 按下“Long Boil/Reboil (長時間沸騰/再沸騰)”鍵。(參看第30頁)
熱水有氫的氣味。	● 自來水中含有較多消毒用氯，可產生氣味。	● 按下“Long Boil/Reboil (長時間沸騰/再沸騰)”鍵。(參看第30頁)
熱水有令人討厭的異味。	● 剛開始使用時，會產生樹脂的異味，隨著使用，將會消失。 ● 放在墊子 (塑料單等) 上使用，有時墊子味會傳入熱水中。	● 減少水量。
熱水自然流出。	● 加水是否超過滿水標記。	● 用刷子刷洗 刷不掉時，應更換過濾網 (參看第37頁)。 ● 更換墊圈。(參看第37頁)
熱水出水不順暢。	● 過濾網可能已被“水垢”堵塞。 (參看第34頁)	● 更換墊圈。(參看第37頁)
不出水。	● 如果保溫溫度或水位較低，可能難以出水。	● 按下“Lock/Unlock (鎖定/解除)”鍵。 ● 解除氣壓式蓋鎖杆。 ● 將蓋子蓋緊。
電動出水	● 自動鎖定功能已啟動。	● 先按下插頭，充分攪拌，使檸檬酸分散，然後再清洗。
氣壓出水	● 氣壓式蓋鎖杆被鎖定。 ● 蓋子被打開。	● 先按下插頭，充分攪拌，使檸檬酸分散，然後再清洗。
指示燈交替閃爍。	● 防止空燒功能啟動。(參看第29頁)	● 加水，然後按“Long Boil/Reboil (長時間沸騰/再沸騰)”鍵。
	● 有時加入熱水或加水方法不同，也會閃爍。	● 按下“Long Boil/Reboil (長時間沸騰/再沸騰)”鍵。
	● 當用檸檬酸清洗內瓶時，檸檬酸沉積在瓶底。	● 先按下插頭，充分攪拌，使檸檬酸分散，然後再清洗。
	● 如果進行上述檢查後，問題仍未得到解決，或者您認為有些事情很蹊蹺，請從本體上拔掉機身插頭。至少等待10秒鐘後，再重新插上插頭。	
	● 上蓋內側的半透明部分有時發黃，但並不影響使用。	
	● 關閉上蓋時發出的聲音，是防逆流閥工作的聲音，其作用是萬一翻倒時防止熱水流出。	
	● 如果房間溫度非常高，本體外殼的溫度可能會達到約122°F (50°C)。	
指示燈交替閃爍，並顯示H1。		● 這是傳感器功能失常。 請與購買經銷店取得聯繫。

Pour in water with another container. Close the lid securely.
Securely plug the body plug horizontally into the body.
Plug into wall outlet. (1 → 2)

Water starts boiling automatically.

After the water has been boiled, the following will be indicated.

The boiled water will be kept warm at approx. 190°F automatically.



Time required to boil water approx. 27 min.

(Amount of water: Maximum Water / Room temperature: 68°F (20°C))

The indication is estimated water temperature.)

Press the **Lock/Unlock** key

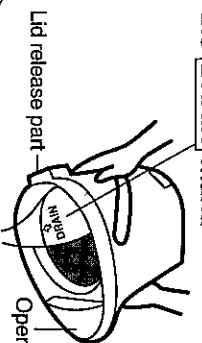
to release lock.

Press **Dispense** key and dispense the hot water.

The “Dispense” key will be re-locked automatically in 10 seconds after stop dispensing hot water.
• Even “Dispense” key is locked, hot water can be dispensed by Air dispense operation.
(See “Pouring out in cordless” on P.19)

When the unit is not in use

Unplug, and remove the lid. Pour out any remaining hot water slowly via the **DRAIN** mark.



Cautions

- Do not pour out water swiftly. (If splash water over lid release part or operation panel, it may cause a malfunction.)
- Do not leave water standing in the container. (It may cause the container to corrode or smell.)

Convenient use methods

When the unit will not be used for a short time, such as when you go out for the day...

Setting the timer

Each time **Timer** key is pressed the light will shift to the next choice.



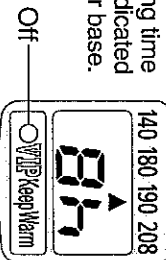
4h → 6h → 8h → 10h
 Cancel
 (Will return to the temperature indication)

When the water will be boiled 8 hours later

Press the **Timer** key and indicate **8h**.

The timer will be started

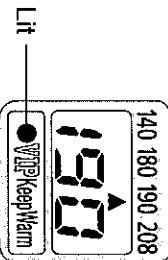
Remaining time will be indicated on 1 hour base.



When cancel the timer Press **Timer** key again.

8 hours later, timer will go off and water starts boiling

When the water is brought up to boiling temperature, keep-warm at the settled temperature.



Keep-warm function

Each time **Select** key is pressed, "▲" mark will shift to the next choice and change the keep-warm temperature.



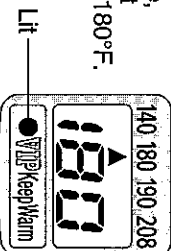
140 ← 180 ← 190 ← 208
 ▲
 ▲
 ▲

When the keep-warm temperature changes from 190 to 180 keep-warm

Press the **Select** key and set at "180".



After a short time, water will be kept warm at approx. 180°F.



Time required to reach the settled keep-warm temperature

190 → 208 keep-warm: approx. 7-16 min.
 190 → 180 keep-warm: approx. 2-2.5 hours
 190 → 140 keep-warm: approx. 6-7.5 hours
 (Amount of water: Maximum Room temperature: 68°F (20°C) Previous keep-warm setting: 190)

Convenient

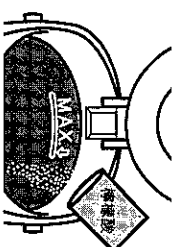
- It is ideal to use 180°F keep-warm for making green tea.
- It is ideal to use 140°F keep-warm for making milk for a baby.
 (Be sure to leave milk to cool down or mix it with cool boiled water before giving it to a baby.)

當附著水垢時，請用檸檬酸清洗（每2或3個月清洗1次）

1 確認內瓶內已裝好過濾網。

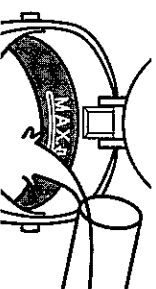
2 將檸檬酸放入內瓶內。

- 檸檬酸清洗一次用量 80克(2袋) 或 大茶匙7平匙



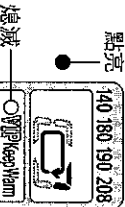
請在經銷店購買清洗用檸檬酸。(型號：SAN-80N)
 *請遵守清洗用檸檬酸附屬的說明書注意事項。
 *清洗用檸檬酸屬於食品添加物，無礙食品衛生，對人體無害。

3 加水至最滿水標記，將檸檬酸與水充分混合。關上上蓋。



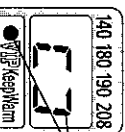
4 攪拌後，立即接上插頭，然後按住 **Select** 鍵3秒鐘以上。

開始清洗



在清潔期間，液晶顯示屏將交替滾動。

清洗完畢



清潔結束，顯示屏將會發出通知。

5 按 **Depress** 鍵，流出一些水，然後，拔掉插頭，拆下蓋子，通過“DRAIN(排水)”標記，倒掉熱水。

6 重新裝滿水，將其煮沸，清除檸檬酸或檸檬的氣味。然後，與步驟5一樣，倒掉熱水。

- 對滿水標記上的變色，可用含水的塑料海棉輕輕擦拭。
- 如變色嚴重，一次不能清除時，可反復用檸檬酸或檸檬清洗內瓶。

注意

- 只能使用本公司生產的熱水瓶清洗用檸檬酸。
- 加入的水不要超過滿水標記。
- 從冷水開始煮沸(不要加入熱水)。否則，熱水起泡噴出，可致燙傷。

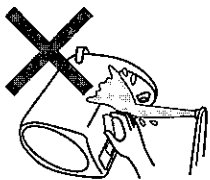
日常保養方法 (清潔之前, 必須從插座上拔掉插頭, 倒掉內瓶裡的水, 並讓本機冷卻。)

本體、上蓋

用擰乾的濕抹布擦拭。

- 不要用水沖洗。(否則, 水從底部和出水口進入內部, 浸黑本體內的電子器件, 可致故障。)

- 不要使用洗劑。(否則, 可留有異味。)
- 不要使用汽油、天拿水等溶解液。(否則, 可損傷表面。)



內瓶

用含水的塑料海棉擦拭。

- 不要使用去污粉、草劑、尼龍刷。(否則, 可損傷(氟素樹脂塗層。))



關於“水垢”

使用過程中, 水中含有鈣質等礦物成分會附在內瓶和過濾網上。這稱為“水垢”, 對人體無害。

- 乳白色顆粒狀 (由鈣質引起)
- 白色或閃光的浮遊物 (礦物結晶)
- 茶色、灰色、綠色等變色 (氟素樹脂塗層上形成的金屬離子)

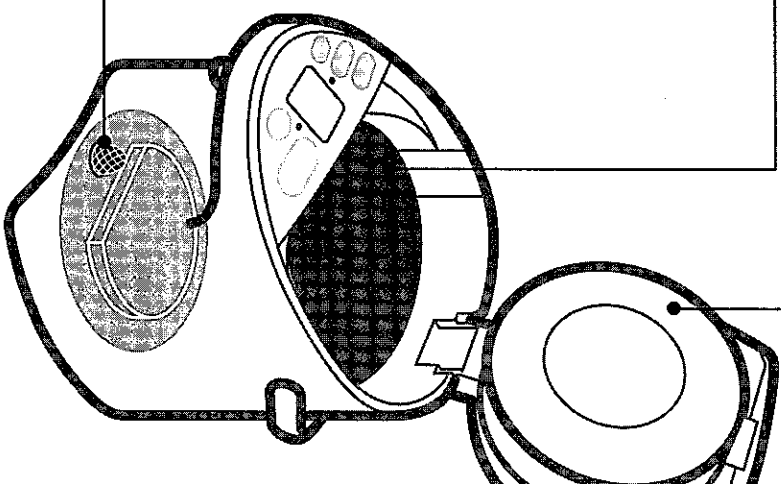
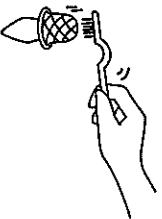
這些既不是內瓶本身的變色或腐蝕, 也不是氟素樹脂塗層的剝落所致。

請用檸檬酸清洗內瓶。(參看第35頁)

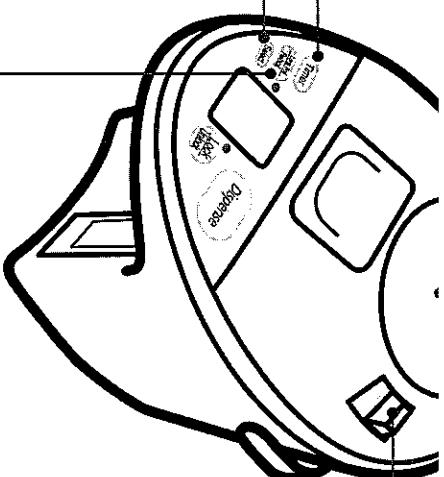


過濾網

用刷子等清洗。
當過濾網堵塞時, 水流可能會不暢。
* 清洗後, 務必重新裝在內瓶中。

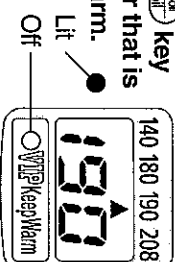


- 保管本機時
- 將其充分乾燥。
 - 將其放入塑料袋中然後密封。

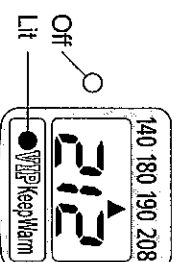


Reboil

Press the **Reboil** key to reboil water that is being kept warm.



After a few minute, water will be boiled.



- The keep-warm temperature setting is left unchanged.

Time required for the reboil procedure

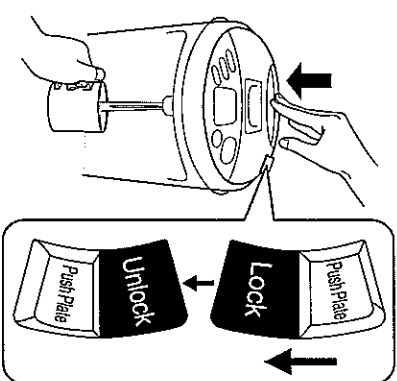
From 208 keep-warm: approx. 1-3 min.
From 190 keep-warm: approx. 4-7 min.
From 180 keep-warm: approx. 6-11 min.
From 140 keep-warm: approx. 9-15 min.
(Amount of water: Maximum Room temperature: 68°F (20°C))

Convenient

- It is ideal to use boiling water for making coffee / tea / instant cup noodle etc.

Pouring out in cordless (Air dispense)

- 1 Slide Push plate lock to "Unlock".
- 2 Press Push plate slowly.



- Hot water will be spurted just after boiling.
 - Hot water may spill if the amount of water is low.
 - Hot water does not flow out smoothly in case the amount of water is low.
 - When the 140 keep-warm selected, the amount of pouring out water may be less than other keep-warm temperature. Slide Push plate lock to "Lock" immediately after stop dispensing water.
- Notice**
- When re-plug the unit after using in cordless operation, the keep-warm temperature will be automatically set to 190.

Convenient

- The keep-warm temperature or the timer can be set while the water is being boiled or being kept warm.

Notice

- After power is restored in the event of a power failure, the keep-warm temperature will be automatically set to "190", even if the timer or the "208", "180" or "140" keep-warm function was previously selected.

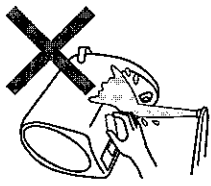
Daily Maintenance

(Before cleaning, be sure to disconnect the plug from outlet, dispense water and allow to cool the unit.)

Main unit and lid

Clean with a damp, well-wrung cloth.

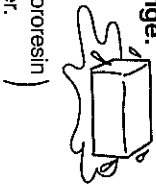
- Do not wet or soak the main unit in water. (If water enters the main unit from the bottom or from the dispensing spout, it can also get into the electrical components in the main unit and may cause a malfunction.)
- Do not use detergents. (They may leave an odor.)
- Do not use benzine or thinner. (They may damage the surface.)



Inner container

Clean with an wet sponge.

- Do not use polishing powder, a scrub brush or a nylon brush.
- (They may damage the fluororesin finish of the inner container.)



About "Scale"

While you are using this unit, minerals contained in the water (like calcium) can get stuck on the inner container or on the mesh filter. This is called "scale", and it is harmless.

- Milky-white gritty surface (caused by calcium)
- White or glittering floating material (crystals of minerals)
- Discoloration in the finish like dark brown, gray, or green areas (metallic ion made on the fluororesin covering)

These are not discoloration or corrosion of the inner container itself, nor are they flakes from the fluororesin covering.

Clean the inner container using citric acid. (See P.21)

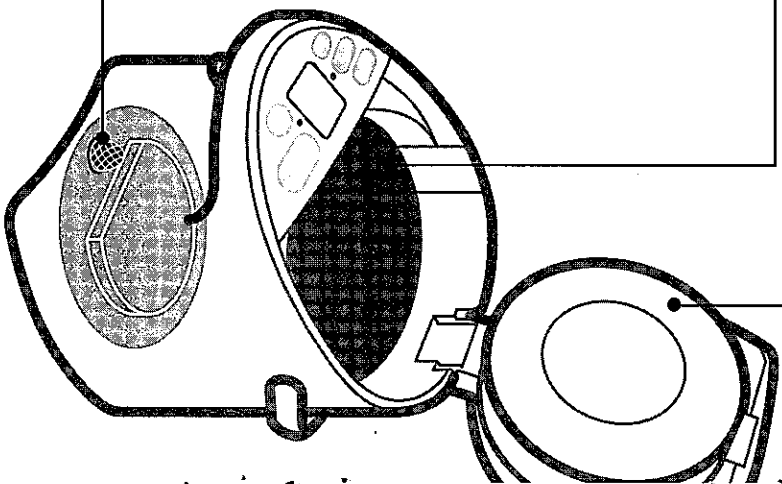
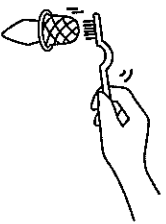


Mesh filter

Clean the filter with a brush.

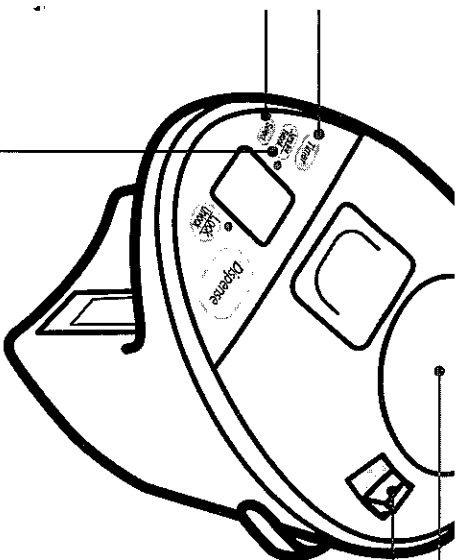
When filter is clogged, water does not flow smoothly.

* After cleaning the filter, be sure to reattach it to the inner container.



When store the unit

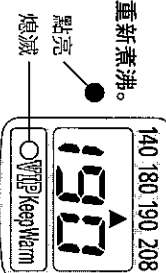
- Dry it thoroughly.
- Put it into a plastic bag and seal the bag to keep insects from getting in.



再沸騰

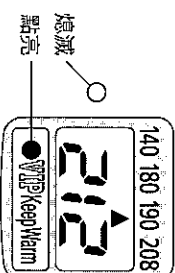
按下 **Reboil** 鍵，

將正在保溫的水重新煮沸。



點亮

幾分鐘後，水將沸騰。



熄滅

- 保溫溫度調節定時器的設定無變化。

重新煮沸的時間

- 從 208 保溫：約 1~3 分鐘
- 從 190 保溫：約 4~7 分鐘
- 從 180 保溫：約 6~11 分鐘
- 從 140 保溫：約 9~15 分鐘

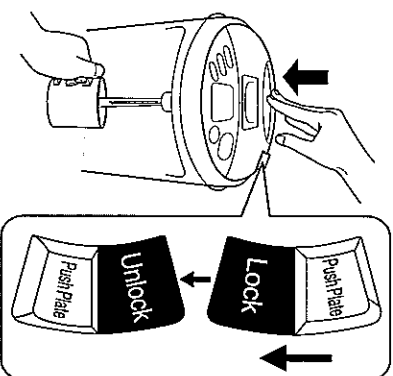
(水量：最大
室溫：68°F (20°C))

建議

- 沖咖啡 / 泡茶 / 泡方便面等，最好使用沸騰水。

無電源倒水 (氣壓出水)

- 1 將氣壓式蓋鎖杆撥到 "Unlock (解除)"。
- 2 慢慢下按氣壓式蓋。



- 剛沸騰後，熱水將會噴出。
- 如果水量較少，熱水可能會散溢。
- 在水量較少的情況下，熱水將無法順暢地流出。
- 當選擇了 140 保溫時，出水量可能會少於其它保溫溫度的出水量。
- 出水後，要立即將氣壓式蓋鎖杆撥至 "Lock (鎖定)"。

注意

- 當在無電源操作下使用後又重新插上本機插頭時，保溫溫度將自動設定為 190。

建議

- 在水沸騰或保溫期間，可以設定保溫溫度或定時器。

注意

- 在發生電源故障而又恢復供電後，即使以前選擇了定時器或 "208"、"180" 或 "140" 保溫功能，保溫溫度仍將會自動設定在 190。

出門等暫時不使用熱水瓶時...

若設定定時器

●每次按 **Timer** 鍵，

亮光將移至下一個選擇。



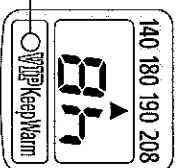
4h → 5h → 8h → 10h
← 取消 →
(將返回到溫度指示)

例：希望8小時後將水煮沸時

按 **Timer** 鍵，使其表示 **8h**。

定時器將開始工作。

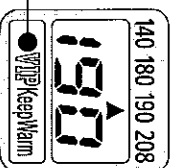
將以1小時為單位，
表示剩餘時間。



取消定時器時
再按 **Timer** 鍵。

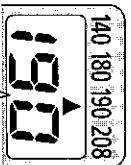
8小時後，定時器將關閉，並開始煮沸。

當水到達沸騰溫度時，
將在設定的溫度下進行保溫。



保溫功能

●每次按 **Select** 鍵，
“▲”標記將移到下一
一個選擇，
並改變保溫溫度。

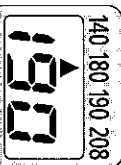


140 ← 180 ← 190 ← 208
▲ ▼ ▲ ▼ ▲ ▼ ▲ ▼

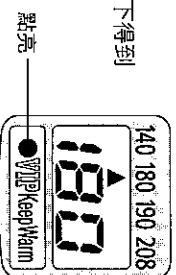
例：將保溫溫度從190變為180保溫時

按 **Select** 鍵，

設定為“180”。



短時間後，
水將在約180°F 下得到
保溫。



降至所設定的保溫溫度時所需的時間

180 → 208 保溫：約7~16分鐘
180 → 180 保溫：約2~2.5小時
190 → 190 保溫：約6~7.5小時

(水量：最大
容溫：68°F (20°C)
以前的保溫設定值：190)

建議

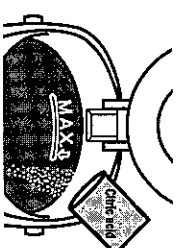
- 泡綠茶，最好使用180保溫。
- 為嬰兒沖牛奶，最好使用140保溫。
(請將奶在給嬰兒飲用前先冷卻，
或與冷開水混和至適當溫度。)

When the scale adhered **Clean with Citric Acid** (once every two or three months)

1 Make sure that the mesh filter is attached to the container.

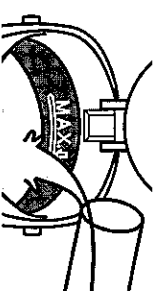
2 Put citric acid in the inner container.

- Amount of citric acid to be used at one time:
80 g (two packages) or seven level tablespoons



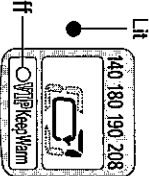
The citric acid is available from an authorized dealer. (Model No.: SAN-80N)
* Follow the directions for cleaning printed on the citric acid package.
* Since the citric acid used for cleaning is a food additive, it is harmless to humans.

3 Add water to the maximum water level mark, and mix the citric acid and water well. Close the lid.



4 Connect the plug immediately after stirring and press the **Select** key more than 3 seconds.

Cleaning start

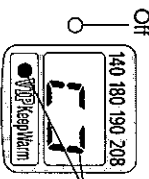


Liquid crystal indication
would be rotated during cleaning.



Cleaning time
approx. 42 min.

End of cleaning



Indications would notice
cleaning end.

5 Dispense some water, then unplug, remove the lid and throw away the hot water via the 'DRAIN' mark.

6 Refill with water and boil it to remove the smell of the citric acid or lemons. Then throw the hot water away as same as 5.

- To remove any discoloration from the area above the maximum water level, rub the inside lightly with an wet sponge.
- If the discoloration cannot be removed by rubbing, clean the inner container several times using citric acid or lemons.

Cautions

- Use only our citric acid to clean this thermo pot.
- Do not fill with water above maximum water level.
- Fill the container only with tap water (do not fill with hot water). Hot water may spout out causing burns.

Troubleshooting

Before calling a service supplier, please check the following possible causes.

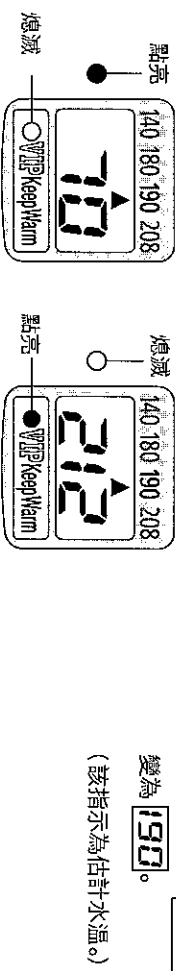
If...	Possible cause	How to fix
White or glittering flakes floating in the hot water.	<ul style="list-style-type: none"> The cause of this is "scale". (See P.20) It is not flakes of fluororesin. * Water with a large content of minerals in it such as mineral water or ionised water, is more likely to cause a scale or white layer in the hot water. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the inner container with an wet sponge. (See P.20) If the "scale" still remained, clean with citric acid. (See P.21)
Boiling sounds become louder.	<ul style="list-style-type: none"> When "scale" adhered, boiling sounds become louder. 	<ul style="list-style-type: none"> Press the "Long Boil/Reboil" key to reduce the chlorine. (See P.16)
Hot water has odors of chlorine.	<ul style="list-style-type: none"> Odors of chlorine remain depending on the amount of chlorine in tap water. 	<ul style="list-style-type: none"> Press the "Long Boil/Reboil" key to reduce the chlorine. (See P.16)
Hot water has an unpleasant odor.	<ul style="list-style-type: none"> When the unit is new, resin used in manufacture may give off a mild odor. This will disappear with use. If the unit is placed on surfaces such as a vinyl sheet, the odor may be carried over into the water. 	<ul style="list-style-type: none"> Lower the water level.
Hot water comes out by itself.	<ul style="list-style-type: none"> Water has been added above maximum water level. 	<ul style="list-style-type: none"> Lower the water level.
Hot water does not flow out smoothly.	<ul style="list-style-type: none"> The mesh filter may be clogged with "scale". (See P.20) 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the filter with a brush. If the "scale" cannot be removed, replace the filter. (See P.23)
Electric dispense	<ul style="list-style-type: none"> Rubber gaskets may be spoiled. 	<ul style="list-style-type: none"> Replace gaskets. (See P.23)
Air dispense	<ul style="list-style-type: none"> It is harder to dispense if the keep-warm temperature or water level is low. 	<ul style="list-style-type: none"> Press the "Lock/Unlock" key.
Hot water does not dispense.	<ul style="list-style-type: none"> The automatic lock has been engaged. 	<ul style="list-style-type: none"> Press the "Lock/Unlock" key.
Electric dispense	<ul style="list-style-type: none"> The Push plate lock lever is locked. 	<ul style="list-style-type: none"> Unlock the Push plate lock lever.
Air dispense	<ul style="list-style-type: none"> The lid is opened. 	<ul style="list-style-type: none"> Close the lid securely.
The indicator lights flash alternately.	<ul style="list-style-type: none"> Overheating protection has been activated (See P.15) 	<ul style="list-style-type: none"> Add water and press "Long Boil/Reboil" key.
The indicator lights flash alternately.	<ul style="list-style-type: none"> The indicator lights may flash alternately by adding boiling water or the way the water is supplied. 	<ul style="list-style-type: none"> Press the "Long Boil/Reboil" key.
The indicator lights flash alternately.	<ul style="list-style-type: none"> When the inner container is cleaned with citric acid, citric acid have built up on the bottom. 	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect the plug, and stir the citric acid well to dispense.
The indicator lights flash alternately.	<ul style="list-style-type: none"> If the problem is not fixed after checking the above possible causes, or if you think something is strange, disconnect the body plug from the unit. Wait at least 10 seconds and then re-connect the plug. The semi-transparent inner part inside the lid may become yellowish. This does not affect operation of the unit. The rattling noise in the lid is made by small ball-shaped components which prevent water from flooding out if the unit topples over. If the room temperature is very high, the outside of the main unit may reach about 122°F (50°C). 	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect the plug, and stir the citric acid well to dispense.
The indicator lights flash alternately and displayed Hi.	<ul style="list-style-type: none"> This is malfunction of the sensor. Contact the stores where you purchased. 	

用另外的容器加水。將上蓋關閉。

將主機插頭水平地插入本體上。

插入牆壁插座。(1→2)

水開始自動煮沸。在水沸騰後，將出現下列指示。
 煮沸的水將自動在約190°F下保溫。



水沸騰的時間

約27分

(水量：最大 水/室溫：68°F (20°C))

按 **Lock/Unlock** 鍵，可解除鎖定。



按 **Dispense** 鍵，可使熱水流出。

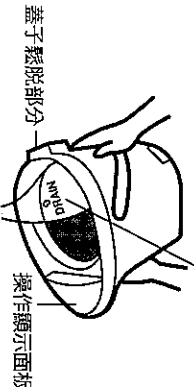
在熱水出來後，約10秒鐘，“Dispense (倒水)”將自動重新鎖定。
 ●即使“Dispense (倒水)”鍵被鎖定，用氣壓出水操作，也可倒出熱水。(參看第33頁的‘無電源倒水’)



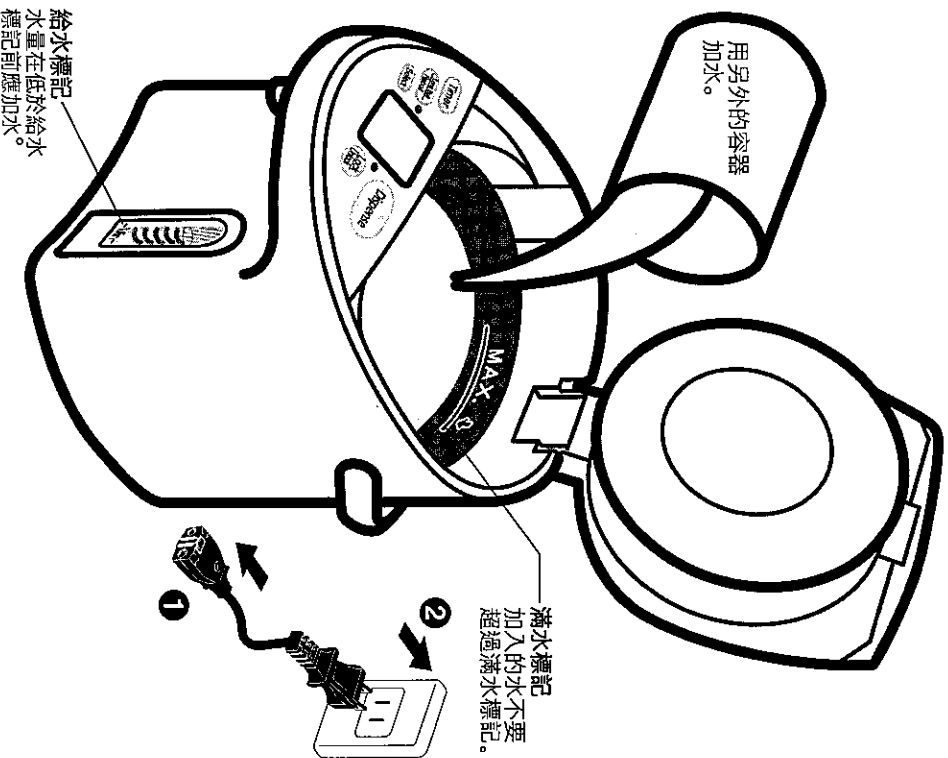
點亮

不使用時

拔掉電源插頭，取下蓋子。通過 **DRAIN** (排水) 標記，慢慢倒掉所有剩餘的熱水。



注意
 ●請勿倉促倒水。
 (如果水濺到蓋子鬆脫部分和操作面板上，可能會導致功能失常。)
 ●請勿讓水留在內瓶中。
 (否則，可能會導致內瓶腐蝕或產生異味。)



第一次使用時

- 1 先加水燒開，清洗內瓶和出水部分。
- 2 煮沸一些水。
- 3 倒掉熱水。
- 通過“DRAIN (排水)”標記，將內瓶排空。(請參閱第31頁)

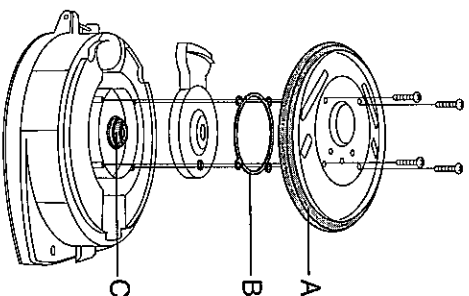
燒水

倒水
(電動出水)

要減少氣味時 (Long Boil/長時間沸騰)

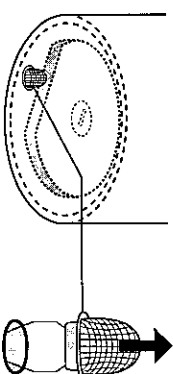
- 按下 鍵，指示燈閃爍。
- (在水煮沸中，按1次、在水保溫中，按2次。)
- 延長沸騰時間約6分鐘，可減少水中約80%的氣味。
- 要返回煮沸時，再按一次 鍵。

Rubber gasket set (A, B, C)
Replace gaskets if they crack, lose their pliancy or, for any other reasons which allow steam to escape from between the container and the lid.



Remove lid, unscrew 4 tapping screws and remove the lid cover. Exchange the gaskets and then place the lid cover back and secure with the tapping screws.

Mesh filter
Replace the filter, if foreign materials which clog the filter cannot be removed, even after you scrub with a cleaning brush, etc.



Consumable parts are available from an authorized dealer.

Part name	Part No.
Rubber gasket set	APH65-536-0S
Mesh filter	APB97-480-0U

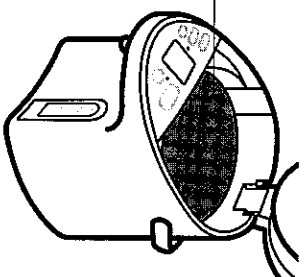
Specifications

Model No.	NC-PF30PV			
Power supply	120 V a.c.			
Power consumption	700 W			
Average power consumption in keeping warm (approx.) (Amount of water: maximum Room temperature: 68°F (20°C))	at 208	28 Wh		
	at 190	23 Wh		
	at 180	20 Wh		
	at 140	14 Wh		
Dimensions (when the handle is tilted)	Height (approx.)	12.2 in (31.1 cm)		
	Width (approx.)	8.7 in (22.2 cm)		
	Depth (approx.)	11.6 in (29.4 cm)		
Weight (including power cord) (approx.)	5.2 lb (2.4 kg)			
Rated capacity (approx.)	3.2 qt (3.0 L)			

* Under certain conditions, such as at very high altitudes and in intense cold, the unit may not function properly. Please avoid using the unit in such conditions.
* If the unit is not used during cold conditions, make sure to empty it of water. The water left in the inner container may freeze causing damage.

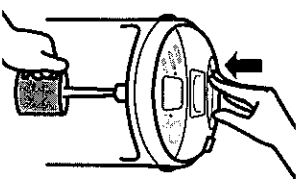
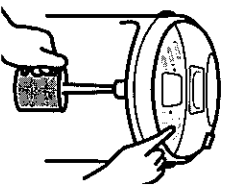
味道

- 有效利用備長碳燒水
因內瓶採用備長炭內膽可充分發揮熱飲的色、香、味。



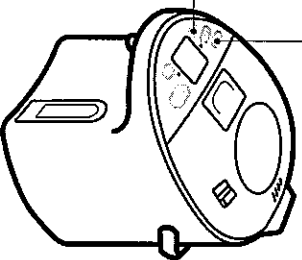
方便

- 電動出水
(參看第30-31頁的“出水”)
- 氣壓出水
也可在無電源操作下使用。
(參看第33頁的“無電源倒水”)



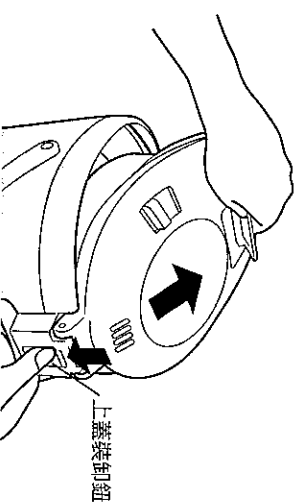
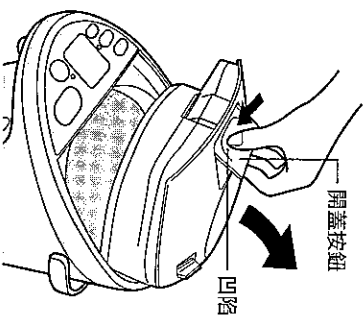
使用經濟

- 4種定時器選擇
可以選擇4/6/8/10小時定時器。
(參看第32頁的“若設定定時器”)
- 4種保溫溫度選擇
可以選擇約208/190/180/140度保溫功能。
(參看第32頁的“保溫功能”)
- VIP(真空隔熱屏)保溫
隔熱絕緣體能夠保持熱水溫度，從而實現省電、節能。



上蓋拆卸方法

若要打開, 按打開杆的按鈕然後打開蓋子。
若要拆卸, 按蓋子的解鎖杆, 握住蓋子的打開杆, 然後向外拉開蓋子。



關閉時
下按上蓋, 直至其咯咯一聲到位。

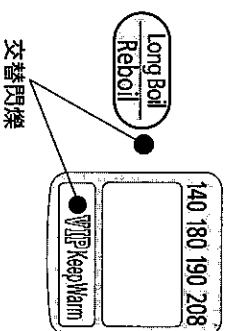
安裝時
以一定的角度, 插入上蓋。

關於防止空燒

若熱水瓶裡已無水, 防止空燒功能(安全功能)啟動, 自動切斷電源, 以防止過熱造成故障, 並在顯示面板上顯示。

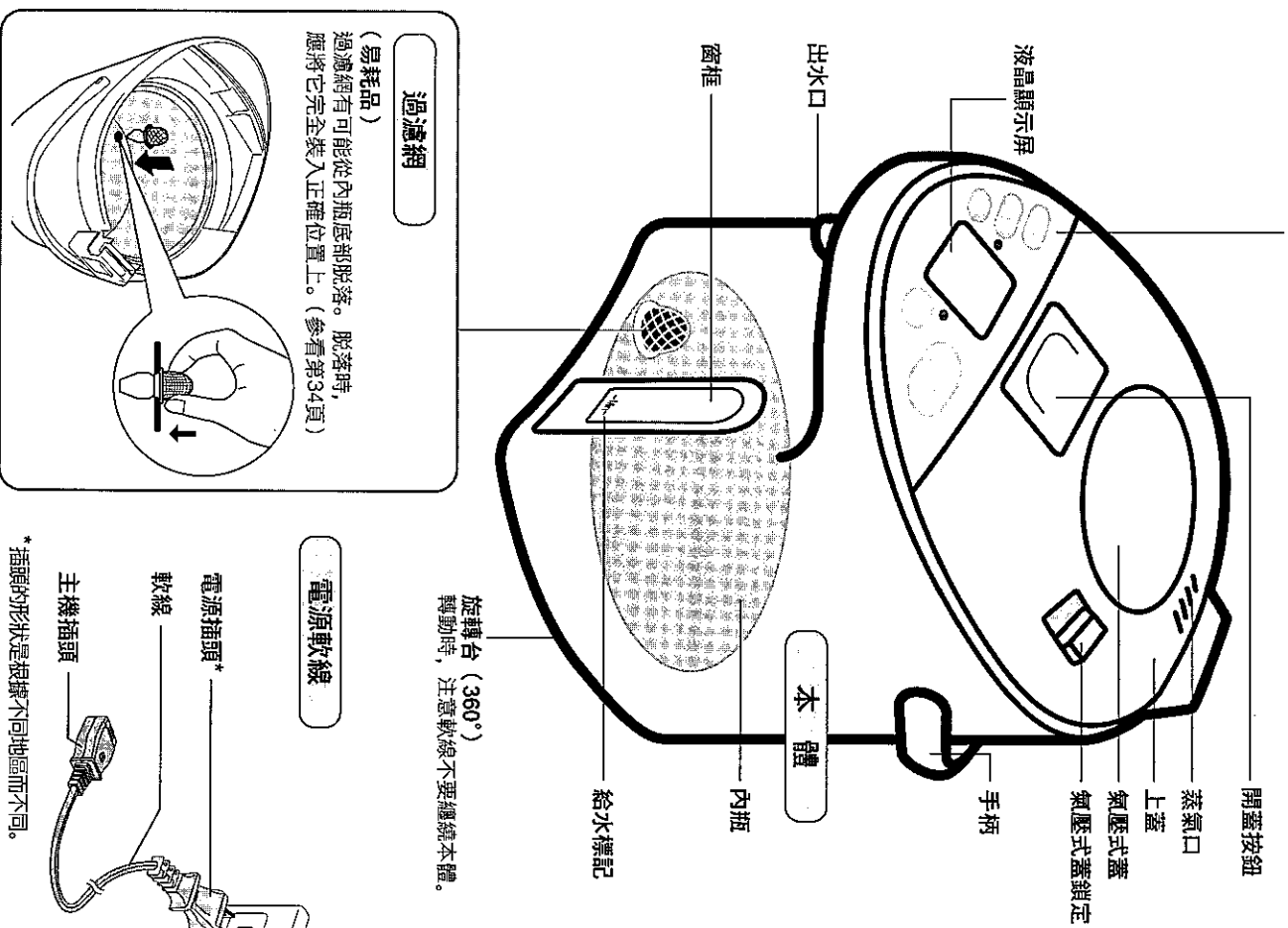
- 原因
- 內瓶中的水低於給水標記, 仍在煮沸。
 - 加水後, 蓋子仍打開著。

顯示的取消方法
在內瓶中加水, 然後按 **Long Boil Reboil** 鍵。



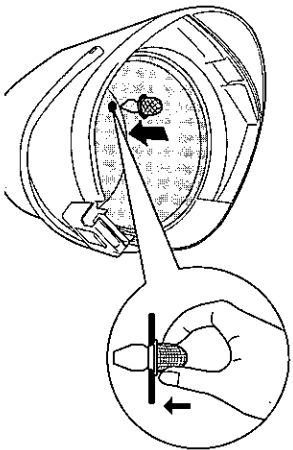
注意
空燒或水量低於給水標記時煮沸會產生異味, 氟素樹脂變色。

操作顯示面板
面板表面貼有保護薄膜時，揭下使用。



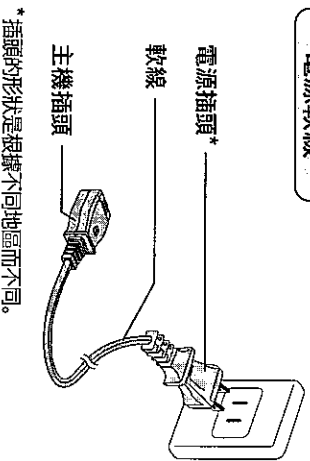
過濾網

(易耗品)
過濾網有可能從內瓶底部脫落。脫落時，應將它完全裝入正確位置上。(參看第34頁)



電源軟線

旋轉台 (360°)
轉動時，注意軟線不要纏繞本體。



*插頭的形狀是根據不同地區而不同。

務必遵守

為確保您的安全和避免財物損壞和危及用戶，請細讀以下指示。

■ 當產品使用不當，此信號表示危險和損壞。



警告

這一標示欄表示“可能會導致死亡或重傷等”的內容。



注意

這一標示欄表示“可能會導致傷害或僅發生物質損害”的內容。

■ 下面符號表示務必遵守的詳細事項。



這個符號表示必須禁止的事項。



這個符號表示強制命令。



警告

為防止燙傷



本裝置不打算供這些人員（包括兒童）使用，如：體力、感覺或心智能力下降的人，或者經驗及知識缺乏的人
應監督兒童，勿讓他們擺弄本商品

勿讓本體翻倒。勿提著上蓋、傾斜及搖晃本體或搬動本體
即使已鎖住出水按鈕，熱水瓶若傾斜，熱水也會從出水口和蒸氣口流出，導致燙傷。

不要用力關閉上蓋
否則，熱水溢出，可致燙傷。

倒入水時不要超過滿水標記
如果該器具加水過多，可能會噴出沸水
否則，熱水溢出，可致燙傷。

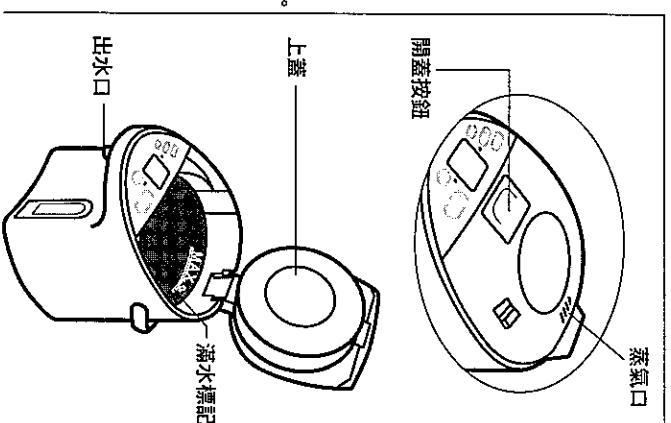
不要用抹布等覆蓋蒸氣口
否則，熱水溢出，可致燙傷。

不要用手觸摸蒸氣口
否則，可致燙傷。
尤其注意不要讓乳幼兒觸摸。

確切關好上蓋
否則，萬一翻倒時，熱水流出，可致燙傷。

只能用來燒水 茶葉、牛奶、酒，
若用來煮沸茶袋、茶葉、牛奶、酒，
起泡泡噴出，可致燙傷。
而且，會引致出水管堵塞、燒焦或腐蝕
內瓶、氟素樹脂脫落。

倒掉剩水時要卸下上蓋
若本機倒塌，熱水可能會濺出導致燒傷。



開蓋按鈕

蒸氣口

上蓋

滿水標記

出水口



警告

電源軟線



不要損傷軟線、電源插頭、主機插頭
不得割傷、不得加工、不得靠近發熱器具、
不得強行彎曲、不得扭擰、不得牽拉、
不得壓放重物、不得打捆。可致觸電、短路、火災。
●如提供的軟線已被損傷，請必須到製造商或維修店更換專用軟線。

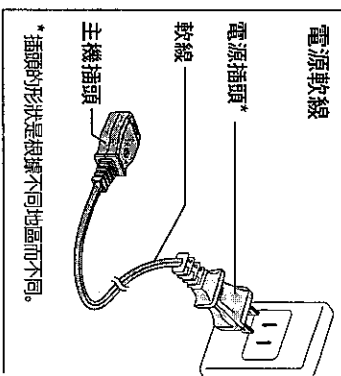
不要用濕手操作電源插頭和主機插頭
否則，可致觸電。



確徹插入電源插頭
不完全插入時，可致觸電、發熱而引起火災。
●不要使用損傷的插頭和鬆動的插座。

定期擦拭電源插頭和主機插頭
插頭堆積灰塵，可因潮濕導致軟線損壞或絕緣不良而引起火災。
●拔下插頭，用乾布擦拭。

單獨使用符合額定電源的電源插座
若與其它電器產品共用，可致發熱，發生火災。



操作



不要將熱水瓶放在水中或瀝水於本體
●請勿用水龍頭直接供水，或將本機置於水槽之中，否則底部可能會弄濕。
●當底部變濕時，請勿將本體倒置。
可能會導致短路和觸電，而且，若水溢出熱水瓶，可能進入本體內置的電子部件中，從而導致功能失常。

千萬不要拆卸、修理和改造
否則，可致發火或動作異常而傷人。
●修理時(除外與更換易耗品)，請諮詢維修中心。

不要放入冰塊用作保冷
否則，可致結露而引起觸電或故障。



注意

為防止燙傷



不要放在不穩定的地方或軟弱的墊子上
否則，熱水瓶翻倒，可致燙傷。
煮沸中不要打開上蓋或倒熱水
否則，熱水飛濺和蒸氣噴出，可致燙傷。

倒水時，不要轉動本體
否則，熱水飛濺，可致燙傷。

使用中或剛用過後，不要觸摸本體等高溫部分
否則，可致燙傷。

搬動本體時，不要觸摸開蓋按鈕
否則，上蓋突然開啟，可致燙傷和受傷。



待本體冷卻後再清掃
否則，可致燙傷。
●倒掉剩水時，注意不要燙傷。
打開或關閉蓋子時，注意手要避開蒸氣口
否則，可致燙傷。

電源軟線



不要使用非專用主機插頭，也不要將主機插頭用於其它設備
否則，可致故障、着火及火災。



不使用時，從電源插座上拔下電源插頭
否則，因絕緣老化可致觸電、漏電，引起火災。
拔下電源插頭時，務必握住電源插頭部分，不要牽拉軟線
否則，可致觸電、短路，引起火災。

操作



熱水瓶不能長時間在受熱的面上使用
否則，將會變色或破損。
不要靠近牆壁和家具
否則，蒸氣和熱量可損傷牆壁和家具，引起變色或變形。

重點

請勿同時使用電動和氣壓出水
否則，熱水可能會濺出，從而導致燙傷。